

74

# ASTURIAS



### COSAS DE LA VIDA

ÉL.—...Quier decise que “eso” lo digo yo...

ELLA.—Sí, sí; decilo, bueno; pero del dicho al fecho ...

# LA GIJONESA

\* \* \* DE \* \* \*

GABINO I. JUNQUERA

**L**AS mejores morcillas de Asturias.

OS mejores chorizos.

**E**L mejor pescado.

**L**A mejor Sidra Champagne.

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

**ZANJA Y GALIANO**

[BODEGA]

## AVISO IMPORTANTE

TERMINADA DEFINITIVAMENTE Y EN FUNCIONES NUESTRAS "NUEVA PODEROSA PLANTA EN TALLAPIEDRA" LLAMAMOS LA ATENCION DE TODOS LOS SRES. DUEÑOS DE INDUSTRIAS MOVIDAS POR VAPOR, SOBRE LAS GRANDES FACILIDADES QUE PUEDE BRINDARLES ESTA COMPAÑIA. NUESTRO DEPARTAMENTO DE INGENIEROS EN MONTE NUM. 1, DARA SOBRE ESTO TODA CLASE DE INFORMES. EL SISTEMA ELECTRICO DUPLICA EL NEGOCIO Y AUMENTA LAS GANANCIAS.

Havana Electric Ry. Light and Power Co.

Director-Admor:  
JOSE M. ALVAREZ  
ACEVEDO  
AÑO II

# ASTURIAS

Oficinas:  
PRADO, NUM. 103  
HABANA  
NUM. 74

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, 26 DE DICIEMBRE 1915

TELEFONO A-3819

PRECIO MENSUAL: 50 CTS., M. O.

APARTADO 1057

El invierno  
que pasa

## NOCHEBUENA...

EN Asturias ha nevado mucho. Como no se recuerda que haya nevado en largos años atrás. Parece que el cielo encapotado, mustoi y renegrido de Diciembre se ha cuajado con el frío invernal y hecho fragmentos, pequeños fragmentos albos, ha querido engalanar la tierra vistiéndola de blanco.

Majestuosamente, con silencio místico, fué arrojando sobre los puertos, las "llosas" y las "quintanas" millones y millones de copos intangibles, cubriéndolo todo con un manto de armiño.

La capa blanca se hizo densa, gruesa, sólida. Las veredas se ocultaron, perdiendo su trazado. El tráfico menor quedó paralizado. Solamente los trenes, más audaces, con fuego en las entrañas, osaron seguir su ruta. Pero algunos pagaron cara su osadía. Incapaces para penetrar el misterio de la nieve blanca, perecieron como cualquier minero de hulla, cumpliendo su deber. Uno en Ablaña, según cable de hace tres días; otro, en Pajares. Y la nivea capa que cubría la tierra se tiñó de rojo, de un rojo sangriento...

El caballero lobo, helado, bramó de coraje. Los pájaros "espurrieron la pata" tiritando de frío. Se cerraron las puertas y ventanas de la casita aldeana, y allá dentro, cabe el hogar caldeado por los restallantes tizonos de "carbayo" se relataron consejás populares de otros tiempos y se dijo: "...Pues, señor, una vez era un Rey..."

Y los villancicos al Maestro divino, al maestro de las supremas teorías que redimen, cruzan por la "caleya":

"¡Qué noche ésta divina,  
clara y serena...  
Vivan los villancicos  
de Nochebuena..."

Y mientras los leños crujen consumiéndose en fuego, y el viento silba en los resquicios de las viejas puertas, una mano suelta el puñado de castañas y tantea las cuentas de un rosario. Y las preces sencillas y grandes surgen de los labios por el hijo ausente: por "Pepín", por "Falo", por "Xuaco"... por todos los "fíos queridos que andarán sabe Dios cómo"... ¡Ah, visión de invierno, cómo te infiltras, cómo eres de incisiva! Tú, por los siglos de los siglos, vendrás

acompañada, para los asturianos que están lejos, de nieves, villancicos, "aguilandos" y oraciones...

J. M. A.

## CORRESPONDENCIA DE REDACCION

Don Manuel Alvarez.—Su escrito titulado "A Angela" no está en condiciones de publicación. Lamentándolo, no podemos complacerle.

Don Eduardo Alvarez.—Lo mismo que al anterior y por las mismas razones.

Don A. Diego. Piatón, Asturias.—El escrito que dice, ya salió, reducido porque era muy prolijo, pero salió ya en ASTURIAS.

Don S. Alvarez Suárez.—"Entre brumas" queda esperando arreglo. Si lo tiene, que ya lo veremos.

Don José F. del Llano.—"La Pedrea" no ha llegado a nuestro poder. Si no, algo le hubiéramos dicho. Explicado.

## A NUESTROS SUSCRIPTORES EN CIENFUEGOS

Por incumplimiento de su deber, ha cesado en el cargo de agente de esta revista en Cienfuegos don José Remior, habiendo sido nombrado en su lugar don Antonio García Rodríguez, representante también de nuestro estimado colega "Diario de la Marina".

Por tal motivo, avisamos a nuestros suscriptores en la Perla del Sur que los recibos de Noviembre y Diciembre los hagan efectivos al nuevo agente, señor García Rodríguez, único autorizado por ASTURIAS para realizar los cobros.

## Felicidades a todos

ASTURIAS desea las más felices Pascuas y un Año Nuevo dichoso y próspero en extremo a todos sus paisanos de Cuba, y formula votos sinceros en estos días tradicionales porque en el año próximo de 1916 realicen todos sus buenos propósitos y se mantengan tan cariñosamente unidos como hasta ahora.

De todo corazón.

## PARA "EL ORIENTE DE LLANES"

Nuestras informaciones, apreciable colega, acerca de la labor de los clubs tienen una fuente de origen que no admite dudas. De los libros de actas extractamos los datos y a los libros de actas nos ceñimos siempre.

En el caso de la "Unión Llanisca" que se lamenta de ingratitudes y de no haber sido bien secundada en su generoso proceder cultural, y que ahí, en Llanes, produjo tanto revuelo, no ha habido ligerezas reporteriles, como insinúa. Tenemos más seriedad y cualquiera de los redactores de ASTURIAS sabe decir lo que piensa y lo que quiere sin recurrir a fantasías ni dejarse sugestionar por falsos informes.

Digimos lo que se deducía del libro de actas. Y lo que en éste consta, debe ser cierto en todas sus partes.

La "Unión Llanisca", con más autoridad y con mayores motivos que nosotros, no dejará de contestarle al colega. Sabemos que, conocedora de lo que en esa villa se comenta y se niega, prepara su contestación, reafirmando lo que ASTURIAS publicó.

Y... nada más.

## EN HONOR DE DOÑA EVA CANEL

El homenaje que se prepara a nuestra paisana, la eximia escritora doña Eva Canel, en breve será llevado a vías de hecho.

Lo iniciaron los Presidentes de los Clubs El Franco y Allerano, don José Presno y don Luis Muñiz, y cuenta ya con la adhesión decidida de nuestro Centro y de todos los demás Clubs. Se trata de honrar a quien nos honra, rindiéndole sincero tributo de gratitud y respeto.

La fecha designada para esta solemnidad, es el 30 del corriente mes, verificándose en nuestro teatro Campomar.

Aún no ha sido trazado el programa, pero se tiene el propósito de que todo en ella sea brillante, digno de la dama homenajeada doña Eva leerá unas cuartillas y la Compañía que actúa en dicho coliseo ha de poner, por su parte, su innegable valer a la mayor suntuosidad de la fiesta.

# ECOS DE LA COLONIA

## UNION DE VILLAVICIOSA, COLUNGA Y CARAVIA

Los rapaces y viejos de la "Unión" están locos preparando su próxima fiesta, que será la primera del año, pues la celebrarán el domingo, día 2 de Enero en los jardines de la fábrica de cerveza "La Polar."

Nuestra impresión personal es de que la fiesta estará a la altura de la Triple Entente, que siempre organizó romerías y fiestas de gran importancia, y a las que asistió numeroso público, que sabe que los de las tres villas hermosas son espléndidos y galantes.

Es la primera fiesta asturiana del año y será el primer triunfo que en 1916 obtenga la famosa "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia", que preside nuestro querido amigo, don Genaro Acevedo, el incansable asturiano.

### EN NUESTRO PODER

Don Eulogio Pérez y don José García López, tienen en nuestra redacción, cartas que les envía don Víctor Alvarez, residente en Calabazar de Sagua.

Pueden pasar a recogerlas.

### SALVANDO UN ERROR

En el suelto que publicamos en el número anterior, dando cuenta de la llegada a esta ciudad, procedente de los Estados Unidos, de don Rogelio Canedo, omitimos involuntariamente, el nombre de don Antonio Castrillón, estimado comprovinciano y amigo nuestro.

Conste, pues, que este distinguido paisano concurrió no sólo a recibir al señor Canedo, sino que él fué quien organizó el simpático acto de bienvenida.

Queda dicha la verdad, que un error involuntario había trastocado, y con placidos todos.

### CLUB SALENSE.

Conforme a la candidatura que publicamos en nuestro número anterior, renovó su directiva, en la que figura como Presidente don Bernardo Pérez, el connotado paisano, tan querido por sus excepcionales cualidades de caballerosidad.

El Club Salense ha sabido elegir los hombres que regirán sus destinos. La anterior directiva dió pruebas de entusiasmo y valer. La actual de la que es vicepresidente don Celestino Fernández, último presidente, es garantía de éxitos y aciertos.

### EL GAITERO Y LOS CLUBS

Hace unos días en nuestro simpático amigo Ricardo Estapé, un catalán

que dalgunes veces se considera asturiano y para quien hemos extendido patente de hijo adoptivo de El Gaitero, nos dió la gran noticia.

Don Obdulio Fernández, el gerente de la importante fábrica de sidra "El Gaitero", remitió a sus representantes en esta República los señores Landeras, Calle y Ca., tantas barricas de sidra natural como clubs asturianos hay en Cuba, para que como obsequio se les entregue en estas fiestas.

Es este un rasgo de patriotismo de "El Gaitero", que demuestra sus simpatías por los clubs, que representan a nuestra región en este bello país.

Nosotros ya probamos la sidra natural en la fiesta de la bandera que dieron los avilesinos y podemos asegurar que ye guena y non tien t astu.

En nombre de los clubs asturianos damos las gracias a "El Gaitero" por su obsequio y a los activos representantes señores Landeras, Calle y Ca., que tan bien saben cuidar aquí por el prestigio y la popularidad de la mejor sidra champanada que sale de nuestra querida patria chica.

### CLUB CARREÑO.

Ha celebrado elecciones, en reunión animadísima, exponente de entusiasmos y cariños, y a la que acudió la mayor parte de los asociados.

Ante de proceder a la elección examinaron el estado de los fondos sociales; conocieron de muchas valiosas adhesiones recibidas del interior de la Isla y otorgaron unánime voto de gracia a la Directiva, celosa y ejemplar.

La elección, conocida la unanimidad con que los carreñenses aplauden a sus directivos, no podía ser otra que solemne ratificación de poderes. Y así lo hicieron, entre ovaciones caudrosas confirmando en sus puestos a don Manuel R. Muñiz, joven e ilustrado Presidente, y a los demás miembros que con él componían la primera directiva: don Manuel Menéndez, vicepresidente, don Cándido Muñiz, secretario; don Genaro G. Prendes, vicesecretario; don José Muñiz, tesorero; y vocales, don José G. Moré, don Fructuoso Prendes, don Manuel Bango, don Víctor Prendes, don Aurelio Fernández, don Anselmo García, don Evaristo Arrinda, don José García Gutiérrez, don José García Prendes, don Víctor García Suárez, don Celestino Muñiz, don Rafael Pérez, don Alvaro Busto, don Pantaleón Lázaro y don Ramón Fernández.

También en esta junta tomaron otro acuerdo simpático: nombrar Presidenta de Honor del Club y madrina en el acto no muy lejano, de bendecir la bandera que manos de gentiles señoritas candasinas están

bordando, a la distinguida y bella señora doña Marina Muñiz de Muñiz, respetable esposa del Tesorero don José Muñiz.

Tal ha sido en breves líneas la asamblea de elecciones del Club Carreño. Ejemplo de identificación entre cuantos lo integran. Reciban todos nuestros efusivos parabienes.

### CLUB LUARQUES

En breve celebrará deliciosa fiesta en honor de sus asociados. La junta directiva así lo ha dispuesto, respondiendo a reiteradas excitaciones y deseosa de que la colonia luarquesa disfrute de unas horas de verdadera expansión.

Se trata de una jira, en cuya organización intervienen elementos entusiastas que sabrán combinar notable programa.

### CARTAS DETENIDAS

En la Secretaría del Centro tienen correspondencia a su nombre los señores don Eduardo Hernández, don Manuel Alvarez, don Prudencio Figueroa, don Manuel Colunga, don Diego Rojas, don José Giner Serres, don Emilio Busto Alvarez, don Fermín Elizalde, don Benjamín Nieves, don Ramón Llanes, D. Luis Castillo, don Cándido Echevarría, don Isidro Guadalupe Hernández, don Bernabé Suárez García, don Rafael Sarmiento, don Ulpiano Travieso, don Manuel García, don José Dales, D. L. Belton, don José González, don José Trujillo Robayera, y los presidentes de los Clubs Piloñés, Allerano, Allandés, Laviana, Cudillero, Nava y Juventud de Cudillero.

## De Sociedad

Felices pascuas.—Deseo muchas felicidades en las presentes pascuas a todos los lectores de ASTURIAS

Teresina Acevedo.—Mi encantadora amiguita Teresina Acevedo, la linda hija de mis queridos amigos Jenaro Acevedo, Presidente de la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia" y de su bella esposa la culta dama señora Salesa Rodríguez de Acevedo, me envía una hermosa tarjeta como recuerdo de su primera comunión, celebrada el día 15 del presente mes en la capilla del Colegio del Sagrado Corazón.

Reciba la gentil Teresina mi felicitación por tan bello acto, que es una demostración de la fe cristiana que todos profesamos.

Matrimonio.—El próximo miércoles, día 29, contraerá matrimonio la bellísima y gentil señorita Malula Rivero y Alonso, hija del respetable y querido maestro del periodismo, don

Nicolás Rivero, director del "Diario de la Marina", con el distinguido joven señor Fernando Scull.

ASTURIAS envía por anticipado su felicitación más cariñosa a los futuros esposos, y les desea una eterna luna de miel.

**Viajeros.**—Se encuentra en la Habana el distinguido caballero, don Francisco González del Valle, gerente de la importante casa de banca de los señores Alvarez, Valdés y Cía.

Acompaña al señor González del Valle su bella y elegante esposa la señora Virgilia Alvarez, y dos de sus hijos.

Bien venidos.

**Obito.**—Ha fallecido la respetable señora Nicolasa Amat de Migoya, tía política de mis estimados amigos Pepe y Benigno Migoya, el primero, queridísimo vocal de la Junta Directiva de la "Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia".

Mi más sentido pésame.

**Boda elegante.**—El amor ha unido dos corazones engarzándolos para siempre.

Enlace que tiene todas mis simpatías y que ha sido consagrado al jueves 17 en la iglesia de Monserrate, ante gran número de distinguidas familias y amigos de los contrayentes.

Fueron éstos la encantadora señorita Lolita Gasset y del Castillo, tan celebrada por su belleza, y el correcto caballero, buen amigo mío, don Antonio Arbesú.

Apadrinaron a los felices desposados, la respetable señora doña Mercedes Jiménez, viuda de Gasset, madre de la novia, y don Celestino Alvarez, tío del novio.

El nuevo y dichoso matrimonio ha salido en viaje de luna de miel, que ojalá sea eterna, por el interior de la isla.

Dios derrame sobre el hogar que han constituido, nido de amores, constantes bienandanzas.

**Restablecido.**—Con buen éxito ha sido operado en "La Covadonga", de un carbunco que le molestaba nuestro estimado amigo, socio comendatario del acreditado almacén "Mercurio", Victoriano García, de Muriella, 65.

Ya se halla bien del todo, lo que celebramos de veras.

**Boda.**—En la iglesia de San Salvador, en el Cerro, contrajeron matrimonio el miércoles de la semana pasada la bella señorita Josefina Mori Hernández y el estimado joven don Joaquín Méndez Mori.

Apadrinaron la boda los padres de la novia, don Victoriano M. Mori y doña Alicia Hernández, matrimonio muy querido de nuestra colonia.

Nuestra felicitación a los recién casados, y una luna de miel inacabable.

**María García Fernández.**—Tras prolongada ausencia en la capital de la República, se halla de nuevo entre nosotros la estudiosa y hermosa niña de

Cancienes, cuyo nombre sirve de epígrafe a estas líneas.

Lo celebramos.

**Se espera.**—Después de varios meses en Villamayor, su pueblo natal, llegará dentro de breves días, a bordo del hermoso "Balbanera", nuestro querido paisano don Antonio González, corresponsal del "Diario Español" y exAgente de ASTURIAS en esta localidad. Nuestra bienvenida, por adelantado.

NOTAS VARIAS

EMILIO RODRIGUEZ

Ya está bueno el querido amigo. Ligerá indisposición le obligara a hacer un alto en su cada día más trabajosa vida de negocios.

Pero la dolencia fué breve. Y hoy, ya se encuentra nuevamente en sus oficinas de Reina 14 tratando de todo y complaciendo a cuantos desean comprar terrenos o casas.

De lo que nos alegramos de todas veras.

ALMANAQUE PARA 1916.

Hemos recibido uno de pared, precioso, que nos remite el delicado pin-

**R**ECOMENDAMOS el uso del JABON DE HIEL DE VACA de fama mundial: perfume delicado, lo mejor para el cutis.

**T**AMBIEN recomendamos la RHUN-QUINQUINA. loción sin rival en el mundo.

**Y** el AGUA DE COLONIA, POLVOS Y JABON "MERCEDES"

**C**OMO esencia delicadísima, debe usarse la que lleva el nombre de la célebre tiple española LUCRECIA BORI

EN EL "SALON CRUSELLAS" (OBISPO 107)

Se hallarán los inimitables productos citados, honra de la industria cubana.

tor decorador don Manuel Lorenzo, residente en Paseo entre 27 y 29, Vedado.

El bello y bien ejecutado grupo simbólico que ostenta está compuesto por la heráldica de España en colores, con un retrato de Don Alfonso XIII, exquisitamente orlado.

Para una habitación, resulta muy decorativo.

Gracias al exquisito artista por el obsequio.

**DE "CHAMPION MOYA"**

Nuestro amigo Moya, popular comerciante de la calle de Obispo, nos ha remitido un pequeño almanaque impreso en metal con el anuncio de su acreditada casa "La Rusquella".

Agradecemos el recuerdo.

**BUENA NUEVA**

Según correspondencias privadas de Méjico, están de enhorabuena los accionistas de la "Pánuco Mahuaves", la prestigiosa compañía petrolífera que representa en esta ciudad don Joaquín Fortún.

Es el caso que, dada la nueva situación de Méjico, los trabajos se están desarrollando de manera activa y es muy posible que dentro de poco adquieran las acciones un valor incalculable.

Nada tendrá de extraño, porque esta empresa petrolera tiene sus predios

en la mejor región del mundo para ese mineral.

Nos alegramos por los amigos que, con acierto, compraron papel de esta empresa.

**Correspondencias Especiales**

**EN BUSCA DE IMPRESIONES**

Era un jueves por la mañana cuando salí de Pravia; era día de mercado y ya empezaban a llegar a la villa numerosos aldeanos con productos para la venta. Tomo el tren y me dirijo a San Esteban, lugar muy pintoresco y magnífico puerto, gracias a los trabajos realizados en él por el señor García Prieto cuando fué ministro de Fomento; que construyó grandes muelles y fondeaderos.

De aquí arranca el tren que va a Oviedo.

San Esteban es un sitio muy pintoresco y un paisaje encantador. A las 2 de la tarde tomo el auto de la línea y a la Caridad, pueblo al que fuí invitado por mi buen amigo don Manuel Fernández. Salimos de San Esteban con una marcha moderada, yo voy contemplando el paisaje, allá en el fondo el mar cantábrico agitado y rugiente y a la izquierda por entre las montañas, se desliza el caudaloso Nalón que serpenteando férti-

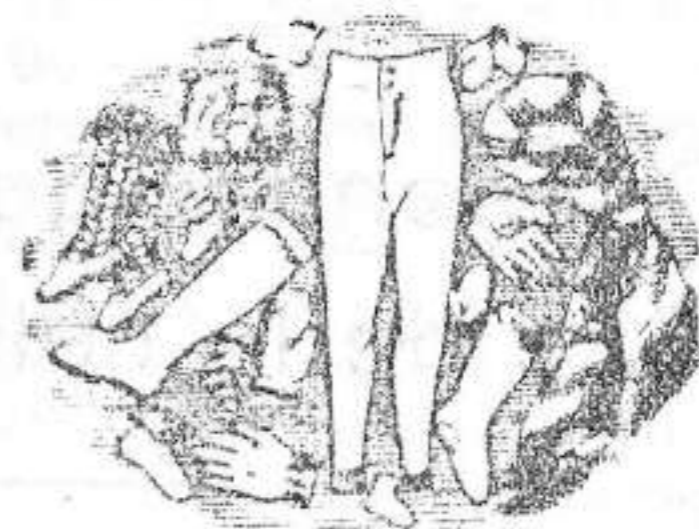
les valles viene a morir en el mar, haciendo de San Esteban un gran puerto.

Pronto llegamos a Muros, bonita villa, a cuyo ayuntamiento pertenece San Esteban. Desde Muros nos dirigimos a Somaó, pueblecito pintoresco a orillas de la carretera, desde aquí están haciendo otra hasta San Martín de Lodón, no se cuando la terminarán, pues buena falta hace. En este pueblo hay varios chalets con jardines siendo uno de los principales el del indiano don Gabino Menéndez. De allí salimos para Soto Luiña, antes de llegar paso por el Pito, y a la derecha está Cudillero patria del famoso Roque y lugar de pescadores; desde allí subimos para Soto y desde este pueblo contemplo a San Pedrín de la Rivera, con su gran playa, donde bajan a bañarse las mozas de la montaña, las olas pueden ser testigo de tanta belleza. Desde allí pasamos por Oviñana, Fojaca, Santa Ana Acevedo y otros varios pueblecitos de la costa muy alegres y bonitos, contemplándolos extasiado llegamos a Cadavedo, aquí el auto se detiene 15 minutos los cuales aprovecho yo para recorrer el pueblo; éste es bastante grande y progresivo. Hay numerosos chalets y la iglesia tiene una alta torre y están haciendo una carretera que le pone en comunicación con la playa; para que los

**T** ODO BUEN ASTURIANO  
 QUE SEA AMANTE DE  
 LA UNION Y SOLIDARIDAD  
 DE TODOS LOS ELEMENTOS  
 DE LA COLONIA ASTURIANA,  
 DEBERA SER SOCIO DE  
 LA CAJA DE AHORROS DEL  
 CENTRO ASTURIANO, Y CON  
 ELLO CONTRIBUYE A ELEVAR  
 EL CONCEPTO MORAL  
 DE LOS ASTURIANOS EN  
 CUBA.

**Champion Moya**

**LA CAMISERIA MAS  
 POPULAR DE CUBA**



**8 OBISPO, 108 8**

bañistas puedan llegar a bañarse con comodidad. Así hacen los pueblos modernos; explotar las riquezas naturales; las que hay muchas sin explotar en Asturias. En este pueblo veo muchas mujeres bonitas y grandes jardines, frondosas huertas y gran número de americanos, saludo a algunos conocidos y enseguida al auto y adiós Cadavedo.

En lo alto de la montaña, a la izquierda contemplo la ermita de Santa Ana, donde se celebra todos los años una famosa romería y a la derecha una gran bahía natural que se llama "La Concha de Artedo". Yo la veo, la contemplo y digo: "Con qué facilidad se haría aquí un gran puerto, con qué poco trabajo Asturias tendría en esta bahía un fondeadero de calado y seguro para sus barcos." Esto mismo dicen todos los asturianos que la conocen y sin embargo, el puerto no se hace. Esto exclama una bella maestra de Villa Piedra que nos acompaña. En dirección contraria a la nuestra avanzan dos señoritas muy morenas, pero bellas: son "dos cubanas que vinieron aquí a pasar el verano, una se va a casar con un hombre muy rico", dice mi compañera de viaje. El auto dobla la velocidad y pronto llegamos a Canero punto donde se unen las dos carreteras, la de la costa y la central. Canero es un pueblo bonito y en él se celebra hoy una fiesta, en medio de la carretera; hay un gran bai-

le al son de la gaita y el tambor; a cuyos compases bailan numerosos jóvenes de ambos sexos. El auto para 10 minutos, los cuales aprovecho para recorrer y contemplar las bellezas de estas montañas. Aquí se apearon varios repatriados de Méjico, vienen en la mayor miseria, pues las hordas de Villa y Carranza, los dejaron sin nada, el fruto de su trabajo de toda la vida en una hora maldita pasó a poder de las huéstes de esos foragidos.

Al ver el baile lloran y envían un recuerdo a sus compañeros que quedaron en la tierra ingrata de Moctezuma y todavía no se pudieron repatriar.

Con el alma entristecida al contemplar aquellos rostros esqueléticos, que demuestran sufrimientos, me despedí de los repatriados, a los que todos los del auto socorrimos. Bien pronto salimos a Canero y pasando por un magnífico puente de hierro llegamos a Valdés y a la izquierda dejamos a Paredes y otros pueblecitos. Divisamos allá abajo en el fondo de un pintoresco valle y desembocadura de un río a la villa de Luarca, el auto para 30 minutos, el tiempo que emplean varios señores para recorrer la villa; más yo me gusta mucho y me quedo hasta mañana. Luarca es hermosa y de mucho comercio, gran puerto, muchas industrias; siendo las principales las de Artes Gráficas, Salazones, mantecas y fundiciones de

acero. Luarca fué cuna de los Valdés, los Menéndez, los Fernández, los Rodríguez, los Alvarez y otros varones ilustres, que se distinguieron en las ciencias, letras, industrias y comercios. Es de noche, recorro la villa, la cual está muy iluminada y se parece mucho a un pueblo encantado con sus ríos y sus canales navegables es la Venecia de Asturias. Tiene varios salones de cine y un magnífico teatro, que dan funciones todas las noches; hay mucho comercio e industria y un gran puerto, los habitantes son afables y de buen trato.

A las diez de la mañana salgo en el auto para Navia, desde este momento el paisaje ha cambiado por completo, las costumbres, el dialecto y las casas son otras. El dialecto es una mezcla de gallego y asturiano más de entender, las casas están cubiertas de pizarra y son de dos aguas, el paisaje es llano, con bosques inmensos de pinos y ausencia de árboles frutales. A la salida de Luarca hay unas magníficas canteras de buena pizarra y muchas tierras sembradas de nabos. A derecha e izquierda de la carretera pueblecitos que con sus casitas blancas parecen bandada de gaviotas.

Pasamos por Villa Piedra, un pueblecito bonito. Pronto llegamos a Navia, yo hubiera deseado que se retardara más, pues así podía contemplar mejor el paisaje. Navia es una bonita villa, con alguna industria y comercio, un buen muelle, fon-

# PETROLEO

## EL PETROLEO EN MEJICO ES UN HECHO Y UN HECHO PORTENTOSO EN LA HISTORIA DEL MUNDO

La Compañía Petrolera Mexicana PANUCO MAHUAVES S. A., reúne superabundantemente todas las circunstancias apetecibles y que constituyen una Compañía MODELO Y SUPERIOR: véase seguidamente:

- 1a.—Honradez, solvencia e idoneidad de su personal directivo y técnico.
- 2a.—Capital "reducido" menor de un millón oro. (Importantísimo)
- 3a.—Posee siete (!!!) excelentes terrenos REALMENTE localizados en la zona petrolífera de PANUCO—LA MAS RICA DEL MUNDO —por los que ha rehusado la oferta de CINCO MILLONES DE PESOS!!
- 4a.—Facilidad y economía en la conducción y transporte de su petróleo, puesto que varios de sus terrenos están sobre el río navegable Pánuco, que desemboca en Tampico.
- 5a.—Tiene ya comprada toda su maquinaria, y está actualmente perforando varios pozos.
- 6a.—Facilidad para el accionista: puede usted invertir desde \$4 hasta MIL o más en estas acciones que son, además, "al portador" como un " billete de Banco."
- 7a.—SEGURIDAD MATEMATICA EN UN EXITO FAVORABLE HALAGADOR.

El momento preciso para comprar estas acciones a ínfimo precio, es ahora que Méjico está en revolución

como lo fué aquí para adquirir propiedades, la época de la guerra.

Tome la PRECAUCION ANTES DE COMPRAR acciones de Compañías cubanas o extranjeras, de leer mi folleto, GRATIS, titulado: PETROLEO, léalo y délo a conocer a sus buenos amigos: O HABLEME aunque sea por teléfono, y con gusto le daré información provechosa.

**JOAQUIN FORTUN** (ESPECIALISTA EN NEGOCIOS PETROLEROS)

Galiano 26 entre Virvidas y Aním. S.

Teléfono A-4515.

Cable y Telégrafo: PETROLEO

Solicítanse agentes en todas las poblaciones de la República.

deadero,, una gran ría, un buen puente de hierro varias casas modernas de cemento y azoteas. A los pocos kilómetros de Navia existe un pueblecito de moderna construcción fundado por americanos que se llama: General Weyler, (según me dice un acompañante.) Es donde viven tranquilos varios hombres cansados de luchar por la vida allá en América. Antes de llegar a La Caridad pasamos por infinidad de pueblecitos todos bonitos. Ya estoy en La Caridad límite de mi viaje y dejo para otro día la descripción de este pueblo.—  
**Alí el Rubio.**

### DE PIANTON, Vega de Ribadeo

Tiempo hace ya que no comunico a esa noticias pientonesas, pero más que a mi voluntad, culpo las diferentes ocupaciones que durante el día me abrumaban.

Hoy me decido a cumplir ese deber que voluntariamente me impuse oportunamente cuando ASTURIAS empezó a lucir sus primeros números, de sistiendo por alguno meses, como habrán visto mis paisanos, que, ansiosos de saber del suelo patrio por tan estimada revista, esperaban tal vez a que resollase.

En este intermedio, grandes y meritorias fueron las cosas que se realizaron, resultando para todos en general, beneficiosas y de estimación para el

gobierno de don Vicente Lorient, que desde abril está en poder.

El trozo de carretera, que desde la Fuente-vieja partía a Pianton, ha sido completamente arreglado en forma que presta servicio a toda clase de vehículos maquinales con facilidad. La fuente que desde Xias descendía hasta el Pontigo, ha sido también curiosamente puesta en forma con tubería de hierro y correspondiente lavadero público, que desde algunos años se hallaba en calamitoso estado. Igualmente digo por la fuente del Riego, que en 1913, fué destruida por un ciclón.

De elecciones no digo nada, porque es tremenda la contrariedad de una y otra parte, imposible de describir. Por las noches se forman alteradas contiendas que dan lugar a escandalosos líos, recorriendo de arriba a abajo las calles con estandartes y banderas con insignias. ¡Viva D. Everardo Villamil! ¡Abajo los liberales! Y los contrarios, que también recorren en competencia a aquéllos, dicen: ¡Viva don Vicente Lorient! ¡Abajo los conservadores! Y así sucesivamente se pasan los días, estas gentes del Señor

Pronto mandaré más noticias.

A. DE DIEGO

### DE CASO

Cumpliendo la misión que me confiara el director de esta revista, doy

principio con esta a las crónicas que periódicamente habré de remitir de los sucedidos más importantes por este rincón de Asturias. Vaya por delante, un saludo afectuoso para los distinguidos amigos de la colonia casina don Ramón García, don Paulino García, don José Cuesta, don Luis Caso de los Cobos, don Juan Simón, don José de Antón, etc. etc.

—Han pasado las ferias de Octubre y Noviembre sin que un incidente haya perturbado el orden, ni interrumpido la algazara de tales días; y sí debido al mal tiempo que reinó hasta la víspera y al difícil acceso en que quedaron los caminos y las carreteras, no hubo la concurrencia forastera de todos los años, sin embargo, se pagó a buen precio el ganado y se realizaron más transacciones de las que se esperaban. La juventud se divirtió grandemente, pues las músicas se sucedían tocando en el prado ferial y por la noche en el salón de la casa del señor Durán, no era suficiente para tantas parejas.

Hubo el último día baile de invitación en el salón de don Claudio Vega, organizado por los simpáticos jóvenes don Pedro Caso, don Sergio Moretón, don Alfonso Coya y Luis Muñiz, al que concurrió lo más selecto de la juventud femenina, entre las que recordamos a Leonor, Gloria y Mercedes

# H. UPMANN & Co.

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Amberes, Hamburgo, Bremen

y sobre las capitales y principales poblaciones de España.



CHORIZOS Y MORCILLAS

## “LA LUZ”, DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.



Travesía, Amparo y Consuelo Miguel, Encarnación Lago, Teresina López, María y Mercedes Martínez, Florinda García y otras muchas, algunas del concejo de Piloña, habiendo durado hasta altas horas de la madrugada y no decayendo ni un solo momento la animación entre la concurrencia que guardará grato recuerdo de ese día.

—Han sido tan grandes los estragos causados con las últimas lluvias que produjeron el desbordamiento del Nalón que tardará mucho tiempo en reponerse el concejo del daño recibido. Para darse idea, bastará decir que no se recuerda otra igual, quedando los pueblos de los alrededores incomunicados completamente con el resto del concejo.

—En la parroquia de esta villa unieron para siempre sus destinos los simpáticos jóvenes don Ramón Blanco (de la colonia casina en la Habana) y doña Guadalupe Prado; ambos muy estimados en esta localidad, quienes saldrán pronto con rumbo a la Isla de Cuba, en donde fijarán su residencia. Les repetimos nuestra enhorabuena, desde estas columnas haciendo votos por su felicidad.

—Se agita el proyecto de abordar la construcción en esta villa de un amplio edificio para local-escuela y casa habitación de los maestros y parece que a tal objeto la directiva del Sindicato establecido en esta villa, celebró junto uno de estos días pasados para estudiar la forma de iniciar la labor. Cuentan de antemano con el generoso desprendimiento del opulento industrial don Ramiro García, que cede gratis el terreno para solar y con la cooperación de la Sociedad Casina establecida en la Habana que la tiene ofrecida desde hace algún tiempo y cuenta hoy con una delegación tan prestigiosa en esta localidad que hace concebir las más risueñas esperanzas, pues don Angel García y don Ramón por su amor al pueblo natal y el entusiasmo con que patrocinan el proyecto, son una garantía del éxito. Por su parte, también sabemos que el Ayuntamiento está dispuesto a prestar su ayuda eficaz siendo el popular alcalde, don Felipe Alvarez, el más entusiasta de tan hermosa iniciativa.

—Hace unos días hubo en el pueblo de La Paz, una tragedia que produjo honda consternación entre aquel pacífico vecindario. Parece que un individuo portugués llamado Antonio sostenía relaciones amorosas con la joven de nombre Luisa, relaciones que los padres toleraron hasta hace algún tiempo en que por motivos para nosotros desconocidos pusieron su veto a la continuación de las mismas, alejando a la joven del pueblo para burlar la acción del galán; pero éste tropezó con ella días pasados en que venía de visita a la familia y sacando un revólver le hizo hasta seis disparos, cuatro con acierto y luego volvió el arma contra sí, haciéndose otros dos disparos y quedando ambos

tumbados en el camino en medio de un charco de sangre.

Los dos se hallan en un estado muy grave, siendo de temer un desenlace fatal.

A. G.

**VILLAVICIOSA.—**

Días antes de ser nombrados por la Sala de Gobierno de la Audiencia los nuevos jueces municipales, el juez de primera instancia, señor Graiño, dictó auto de procesamiento contra uno de los aspirantes, don Juan Cavanilles, hermano del diputado a Cortes por aquel distrito.

El sumario que se le instruía era por usurpación de atribuciones, encarándose de la sustanciación del proceso, por orden de la Audiencia, el Juez de Pola de Lena señor Usera, quien acaba de revocar el auto de procesamiento, fundándose en que no existía materia punible.

La resolución judicial tuvo en esta villa favorable acogida.

—Ha presentado la dimisión de su cargo de Secretario de dicho Ateneo don José González.

—Dejó de existir en esta villa don Venancio G. Venta.

**CLUB COVADONGA**

Los de Covadonga han renovado su directiva. Lo hicieron demostrando el espíritu de alta confraternidad de siempre, entre vivas y aplausos a los directivos salientes por sus acertadas gestiones y de salutación cordialísima a los electos, promesa de que sabrán mantener el prestigio de la entidad.

Al que fué Presidente celosísimo y entusiasta, en quien se vinculaban las simpatías del Club, don Manuel Suárez García, lo eligieron los covadongos su Presidente de Honor. Pasó de una presidencia a otra más elevada en medio de manifestaciones de gratitud y entusiasmo.

La nueva directiva la integran los siguientes prestigiosos paisanos: Presidente efectivo: don Manuel Llerandi Tomé; vicepresidente, don Manuel Sánchez Díaz; secretario, don Manuel Sánchez Díaz; secretario don Manuel Junco; vicesecretario, don José Rivera Alvarez; Tesorero, don Eduardo González; vicetesorero: don Narciso González Rivero y vocales, don José Ramón González, don Cándido Redondo, don Ismael Iglesias, don Jorge Medio y don Manuel Díaz.

En Muralla, No. 76, Sombrería de Manuel Vázquez

Encontrará usted los sombreros más finos y de última moda para la temporada de invierno.

MURALLA, 76, ESQ. A VILLEGAS. HABANA.

**LERANDI Y VILLAVERDE**

**BILLETES DE LOTERIA: casa muy favorecida por la Fortuna.**

**DEPARTAMENTO DE BANCA**  
giros sobre todos los pueblos de Asturias, cuentas corrientes y cajas de ahorros.

**SAN RAFAEL 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>**

Teléfono A-3706

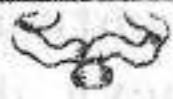
HABANA

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 6.500.000-00  
 Activo en Cuba..... \$ 51.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

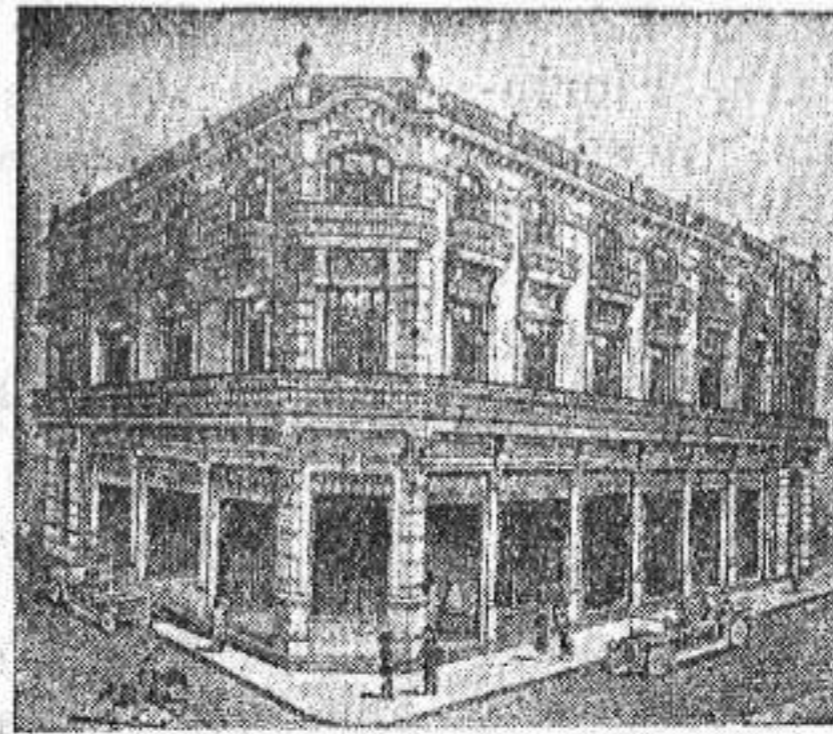
ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

"EL GALLO"



Obrapia 39, esq Habana  
Teléfono -2738

## Grandes Talleres de Joyería

— DE —

SANDALIO CINFUEGOS y Ca.

HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de tra-

bajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y es-  
maltes. - Especia-  
lidad en trabajos  
artísticos y en  
medallas cincela-  
ladas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA"



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
Teléfono A-2660

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida  
asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
PARDO y HNO.

Panadería, Repostería y  
Galletería

"LA CAOBA"

SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

"La Praviana" la sidra indispen-  
sable en toda ro-  
mería.



Vd. necesita  
**SHURONS**  
si Vd.  
necesita lentes

## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente la precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporcione los cristales que necesita, es decir: debe ir a "El Telescopio", San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

EL TELESCOPIO



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## Nuestras Sociedades: 'Juventud de Cudillero'

**S** eminentemente de recreo. Su título de juventud perfume de vida, flor de alegrías y ensueños, es fuente de bellas fiestas, en sabia conjunción de cariños, rememorando los días perdidos de la tierra inolvidable, añorando las romeras distracciones de allá, pastoriles, sencillas, llenas de encantos. El "Club Juventud de Cudillero" no ha sido formado más que atendiendo a un alto espíritu de camaradería bulliciosa, anhelante de distraerse, poniendo notas de tintes rosáceos en la existencia gris, entristecida, de la inmigración, haciendo ésta en lo posible, amable.

Agrupados con estos propósitos, claro es que los cudillerenses dedican sus esfuerzos todos a la organización de brillantes fiestas campestres que, para otros fines de caridad y beneficencia, tienen su otro organismo social, "Club de Cudillero". Este para las obras de solidaridad. La "Juventud" para las horas de honesta expansión. Andando los años, acaso se fusionen imprimiendo a la entidad las dos tendencias, de ayuda a los desvalidos y de sano recreo, que ambas no son incompatibles y con ello conseguirían poseer el Club más numeroso y fuerte.

**Fecha de la constitución.**—Fué creada la "Juventud" de Cudillero el 15 de enero del actual año obedeciendo su formación a discrepancias surgidas en el seno del Club.

Querían algunos asociados que se prodigasen, con mayor frecuencia, las jiras, y se pensó entonces en la necesidad de constituir, por separado, un organismo que, manteniendo relaciones de cariño con el Club, las celebrara. La idea fué acogida con beneplácito, con simpatía. Mejor era no ocasionar desembolsos ni torcer las orientaciones del Club, y pues que los partidarios de fiestas sumaban respetable número, el éxito de la futura entidad estaba descontado. Así nació la "Juventud". Sus miembros no han desertado del otro organismo. Siguen prestándole su concurso, que se hallan identificados con la labor que realiza y saben que no sería prudente ni patriótico separarse de él. Al contrario, es por eso, para ahorrarle gastos, para no entorpecer su admirable funcionamiento, por lo que tienen esta otra sociedad.

**Junta Directiva.**—Preside la "Juventud de Cudillero", desde su creación, y la preside con acierto, siendo factor siempre de amenos festivos, don Enrique Peláez Méndez, al que ayudan los señores siguientes:

Vicepresidente: don Manuel Gutiérrez López; Secretario: don Manuel Suárez Álvarez; Vicesecretario: don Manuel Gutiérrez Álvarez; Tesorero: don Alfredo Gutiérrez López; Vicetesorero: don Demetrio González Suárez; Vocales: D. Eliso García, don Salustiano Martínez, D. Angel Gutiérrez, don Constantino Alvarez, don Sabino García, don Dionisio Cándano, don Manuel Rodríguez, don Higinio Gutiérrez, don Rafael López, don Felipe Rodríguez, don Manuel Suárez, don José Pérez

Bayolo, Vocales suplentes: don José Fernández, don Angel Prieto, don Saturnino Fanlo, don José Suárez, don José Arrojo y don José Gutiérrez.

**Organización de fiestas.**—Esta directiva compuesta de entusiastas elementos, ha organizado, durante el año, diversas jiras y matinées bailables, que han sido espejo de alegría y orden.

En todas ellas ha reinado perfecta armonía, poniéndose de relieve los prestigios de la "Juventud".

**Número de Asociados.**—Es crecidísimo: Pocos son los hijos de Cudillero que no pertenezcan a esta sociedad. La cuota es modesta, y el programa, tentador. Contribuir a hacer menos monótonos los días pasados lejos del amor de la familia, es empresa merecedora también aplausos, especialmente cuando la inspira el deseo de hacer más cordiales las relaciones entre convecinos e hijos de una misma región.

La "Juventud de Cudillero" realiza sencillamente esta noble labor, brindando a sus asociados alegrías sanas y honestas.

Cuanto a ella pertenecen ponen especial empeño en que los actos sociales respondan al crédito de la asociación, popularizando ésta, pres-tándole el calor de sus iniciativas, haciendo que las listas de socios aumenten y que a las jiras concurre lo mejor y más saliente de la colonia cudillerense. Su voluntad ha vencido todos los obstáculos, salvado todas las dificultades, y con el tiempo, la "Juventud de Cudillero" será, como sociedad de recreo, una de las primeras de la Habana.

Poséen lo principal para conseguirlo: entusiasmo. De éstos hacen derroche en sus fiestas, siempre esplendorosas, siempre muy animadas y llenas de atractivos.

**Enseña social.**—La "Juventud de Cudillero" no ha querido ser menos que otros Clubs hermanos. También posee un lujoso estandarte, artísticamente bordado, en el que se destaca el escudo del concejo.

Lo ha bendecido solemnemente, en jira que verificó en los jardines de "La Tropical" y que aún se recuerda por la animación, magnificencia y alegría que predominaron en aquella señalada fiesta.

**Domicilio social.**—Los de la Juventud se reúnen y cambian impresiones en el conocido café "El Recreo de Muralla", propiedad del Presidente señor Peláez.

Aquí celebraron sus sesiones preparatorias y aquí continúan celebrándolas, que es la casa del señor Peláez centro de afectos de la mayoría de los cudillerenses, el Consulado, que llaman muchos, a donde van deseosos de confraternizar, saturando sus conversaciones de recuerdos agradables de la tierra.

ASTURIAS felicita a la "Juventud" por su espíritu de camaradería admirable y vería con satisfacción que los cudillerenses se fusionaran.



Don Enrique Peláez,  
Presidente



Don Manuel Suárez,  
Secretario



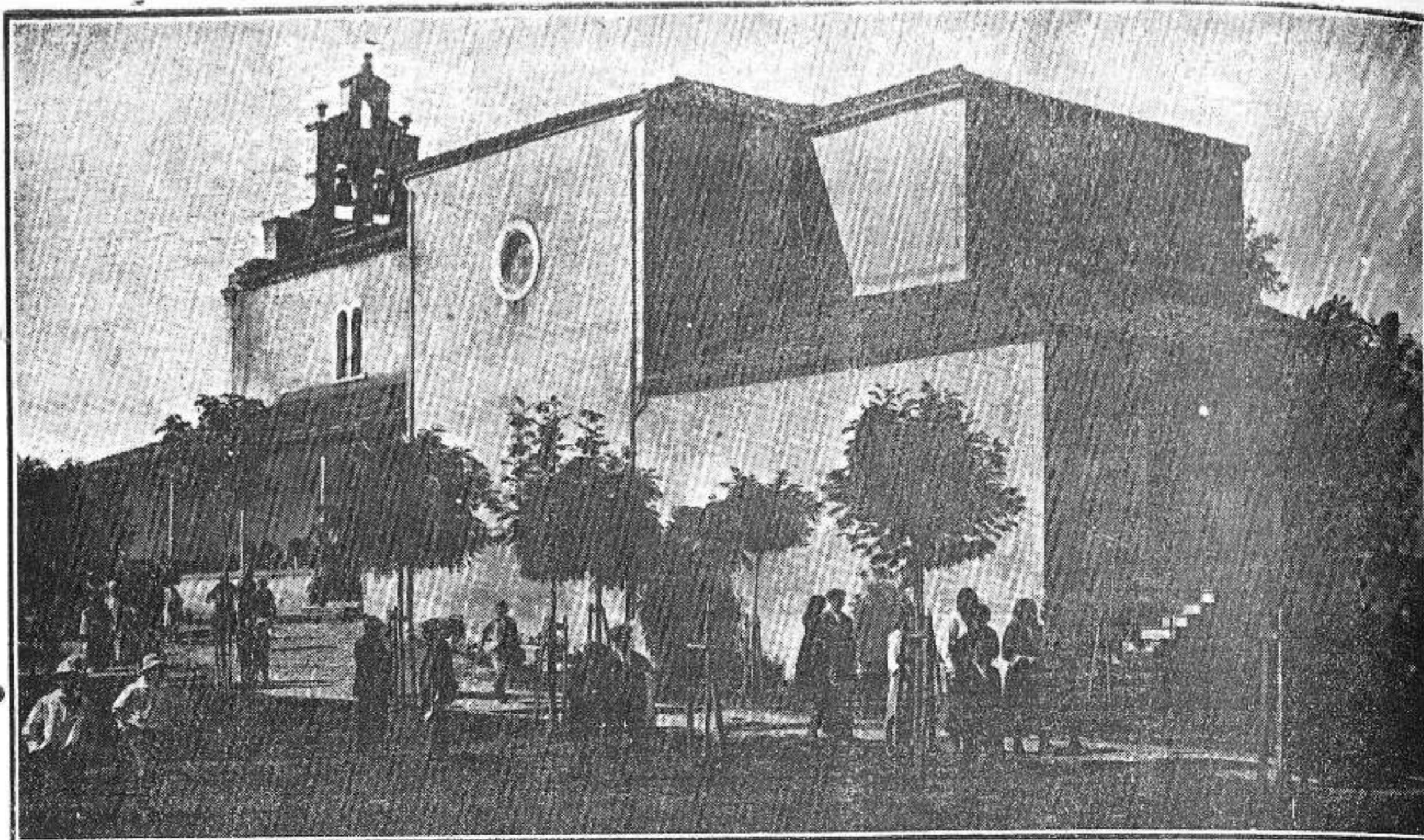
Don Alfredo Gutiérrez,  
Tesorero

## Por la iglesia de Ceceda

Una iniciativa feliz de la distinguida señora doña María Amparo Foyo de Dod, permitirá en breve que la iglesia de la parroquia de Ceceda (Nava) posea un primoroso altar, digno de las glorias de la venerada virgen del Carmen.

Al piadoso ruego de la señora Foyo de Dod han respondido elocuentemente la mayor parte de los hijos de aquel concejo y otras personas de sentimientos religiosos, recaudándose considerable cantidad.

He aquí la relación de los donantes y sumas entregadas:



CECEDA (Nava).—La iglesia en que se ha de erigir el nuevo altar con la suma recaudada en esta capital por la señora de Dod

	Oro español.
Señor Bernardo Calleja Vigón. . . . .	\$ 50-00
Señor Angel Vigil. . . . .	" 15-90
Señor Lisardo Cueto. . . . .	" 31-80
Señor José Barro. . . . .	" 15-90
Señor Severo Redondo. . . . .	" 15-90
Señor Jesús Cueto. . . . .	" 12-72
Señor Angel Cueto. . . . .	" 12-72
Señor José Redondo. . . . .	" 10-60
Señor Celestino Redondo. . . . .	" 10-60
Señor Antonio Barro. . . . .	" 10-60
Señor Celestino Medio. . . . .	" 10-60
Señor Vicente Pérez García. . . . .	" 10-60
Señor Enrique Pérez García. . . . .	" 10-60
Señor Florentino Barro. . . . .	" 10-60
Señor Pedro Sánchez Foyo. . . . .	" 10-60
Señora Teresa Lomas de Rojas. . . . .	" 10-60
Señor Félix Foyo y Portal. . . . .	" 8-48
Señor Lisardo Llamedo. . . . .	" 5-30
Señor Luis Noval. . . . .	" 5-30
Señor Aurelio Vigil. . . . .	" 5-30
Señora Hortensia Pedroso y Lomas. . . . .	" 5-30
Señor Gerardo Cueto. . . . .	" 2-00
Señor Ricardo Cueto. . . . .	" 2-00
Señor Luis Barro. . . . .	" 2-00
Señor Abelardo Foyo. . . . .	" 2-00
Señor José Menéndez. . . . .	" 2-00
Señor Abelardo Foyo. . . . .	" 2-00
Señorita Mercedes Cueto. . . . .	" 2-00
Señorita Consuelo Iglesias. . . . .	" 2-00
Señor León del Barro. . . . .	" 4-24
Señora Sara Morales de Fortún. . . . .	" 2-00
Señorita Elena Rodríguez Dod. . . . .	" 1-00
Señor Nicolás Rivero. . . . .	" 5-00
Señora María Amparo Foyo de Dod. . . . .	" 31-80
Suma. . . . .	\$ 338-06
Intereses abonados por el Banco. . . . .	\$ 2-40
Total. . . . .	\$ 340-46
Diferencia por cambio a moneda americana. . . . .	" 32-84
Líquido en oro americano. . . . .	\$ 307-62

### Oro Oficial.

Señora Higinia Montes de Oca de Calleja \$	10-00
Señorita Concepción Quesada. . . . .	" 5-00
Señor Domingo Calleja y Montes de Oca. . . . .	" 10-00

Señora Dolores Pardo de San Miguel. . . . .	" 25-00
Señora Emilia Fortún viuda de Dod. . . . .	" 5-00
Señora Nieves Llamedo de Portal. . . . .	" 5-00
Señor Bernardo Redondo. . . . .	" 5-00
Una devota. . . . .	" 2-00
Señora Manuela B. de Fusté. . . . .	" 2-00
Señorita Rosalía Foyo y Portal. . . . .	" 2-00
Señorita Susana M. Fortún y Foyo. . . . .	" 1-00
Señorita Elisa M. Fortún. . . . .	" 1-00
Señora de Mederos. . . . .	" 1-00
Suma. . . . .	" 74-00
Importe del oro español invertido a oro oficial \$	307-62
Total en oro oficial. . . . .	\$ 381-62

Esta suma ha sido ya girada íntegra, por la señora Foyo de Dod, a don Germán Mijares, cura párroco de Ceceda. Los gastos de giro han corrido también a su cargo, abonándolos de su peculio particular. Por nuestro conducto, reitera la señora Foyo de Dod su honda gratitud a los donantes.

## FATALIDAD

Me marcharé muy lejos....¡Larga es la vida!  
Y al andar el camino, sin fe y sin gloria,  
esta ilusión postrera tendré prendida  
en el tesoro amargo de la memoria.

No hay nada que me extrañe de mi aventura;  
soy siempre el peregrino de cterna calma,  
que al levantar al cielo la frente impura  
muestra en una sonrisa la luz del alma.

Cuando en la fronda callen los ruiseñores,  
mi afán, por otra senda, correrá ardiente,  
y en el jardín maldito de los amores  
beberé frescas linfas de nueva fuente

Sé que jamás mis labios quedarán presos  
en el sueño inefable de una quimera,  
porque el mágico encanto de aquellos besos  
les robó para siempre la primavera.

Sé también, que las flores de mi camino  
serán mustias y tristes como rastros,  
porque mi pecho sabe de algo divino,  
que vislumbró en la hondura de aquellos ojos.

Pero el azar me empuja... Soy como el ave,  
que cruza los espacios en ráudo vuelo,  
y entre nubes azules busca, y no sabe  
cuál es la senda blanca que sube al cielo...

## LUZ ETERNA

—Aúlla un perro, madre, junto a la puerta;  
en cuanto aclare el día ya estaré muerta!  
—¡Si ya vas mejorando; no digas eso...!  
—¡Madre mía del alma, dame otro beso!  
—No temas nada...  
—Por tí y por Juan lo siento, madre adorada.  
...¿Qué ruido suena, madre?—Los rondadores;  
es sábado y cortejan a sus amores.  
—¡La voz de Juan no escuchas entre sus cantos?  
—Alguna igual te engaña, porque son tantos...  
—No, madre mía...  
¡Y el pérfido juraba que me quería!  
¡Sabe que estoy muriendo...! No, no me quiere  
¡Qué triste se ve el mundo cuando se muere!  
—Mírame: abre los ojos; es mi deseo...  
—Madre, dentro del alma qué claro veo;  
si quiero alzarlos,

Juan vendrá, como todos, a verme muerta.  
No le dejes que pase de aquella puerta.  
Dile que, ya muriendo, sentí su canto;  
que, ni muerta, oír quiero su necio llanto...

¡Que ame a Dolores;  
que a mí me basta, madre, que tú me llores!  
Vísteme de mortaja la ropa toda  
que en el arca tenía para mi boda,  
y después que me hubieres amortajado,  
quítame estos corales que Juan me ha dado,  
porque no crea  
que aún he muerto queriéndole, cuando me vea.  
Vendrán todas las mozas, menos Dolores,  
a poner en mis andas, cintas y flores:  
sin ella, vendrán todas al cuarto mío  
por besar en mi rostro ya duro y frío...

¡Madre si muero,  
sin su beso y su cinta marchar no quiero!



ENTRALGO, (Laviana).—Casa donde nació Don Armando Palacio Valdés, el ilustre novelista contemporáneo

negras sombras, muy negras, me hacen bajarlos!

¡Quién trenzará amorosa tus nobles canas,  
sentada al sol contigo por las mañanas;  
y quién hasta la tarde, bajo el castaño,  
al par de tí cosiendo pasará el año?...

¡Años enteros  
con mis recuerdos sólo por compañeros!  
...¡Madre mía del alma, la muerte es cierta;  
vuelve a gruñir el perro junto a la puerta!  
¡Qué sola en este mundo vas a quedarte!  
¿Quién en tu desamparo va a consolarte?...

Madre querida,  
tan sólo por tí siento perder la vida.  
Al amor de la lumbre, buscando abrigo,  
creerás, estando sola, que estás conmigo.  
Recuerdos importunos de mis canciones  
fingirán en tu odio débiles sonos...;

¡eco apagado  
del canto de la dicha que se ha alejado!

Dile, madre del alma, que la perdono;  
que olvide también ella su injusto encono;  
que yo siempre la quise más que a ninguna;  
que no hubo de mi parte traición a guna;  
que ya le olvido...

¡Y qué culpa yo tuve si él me ha querido!

En los rostros oscuros solloza el viento;  
se apagan las estrellas del firmamento;  
el río entre los álamos reluce y pasa;  
ni crujir una viga se oye en la casa;

la candileja  
que ardió toda la noche de lucir deja.

Se oyen dulces tonadas, risas y bulla...  
La niña da un suspiro, el perro aúlla...  
Al volver de la ronda los rondadores,  
murió la pobre niña soñando amores...

Cuando moría,  
en las cumbres lejanas amanecía.

Juan MENENDEZ PIDAL

# LOS AGUINALDOS

## I.

**P**ROXIMOS están los días de mayor jácara y alegría, entre los múltiples del año que nos ofrece el calendario.

Estamos a 15 de Diciembre y no hay calle en la villa ni casa en la aldea, donde no se piense en los aguinaldos, ensayándose con anticipación algunos cánticos, para ir a postular el día de Reyes entre amigos y vecinos.

En la villa, por razón del refinamiento de costumbres, se ensayan bonitos villancicos, acompañados de flauta, pandereta, cáscaras y jerreñes, surgiendo en ocasiones grupos tan bien ensayados, que sin temor alguno se pueden presentar en cualquier parte.

Mas no sucede así en la aldea, donde la tradición de la zambomba como instrumento obligado para estos casos, y los romances largos, no han perdido nada de su primitiva estructura y uso.

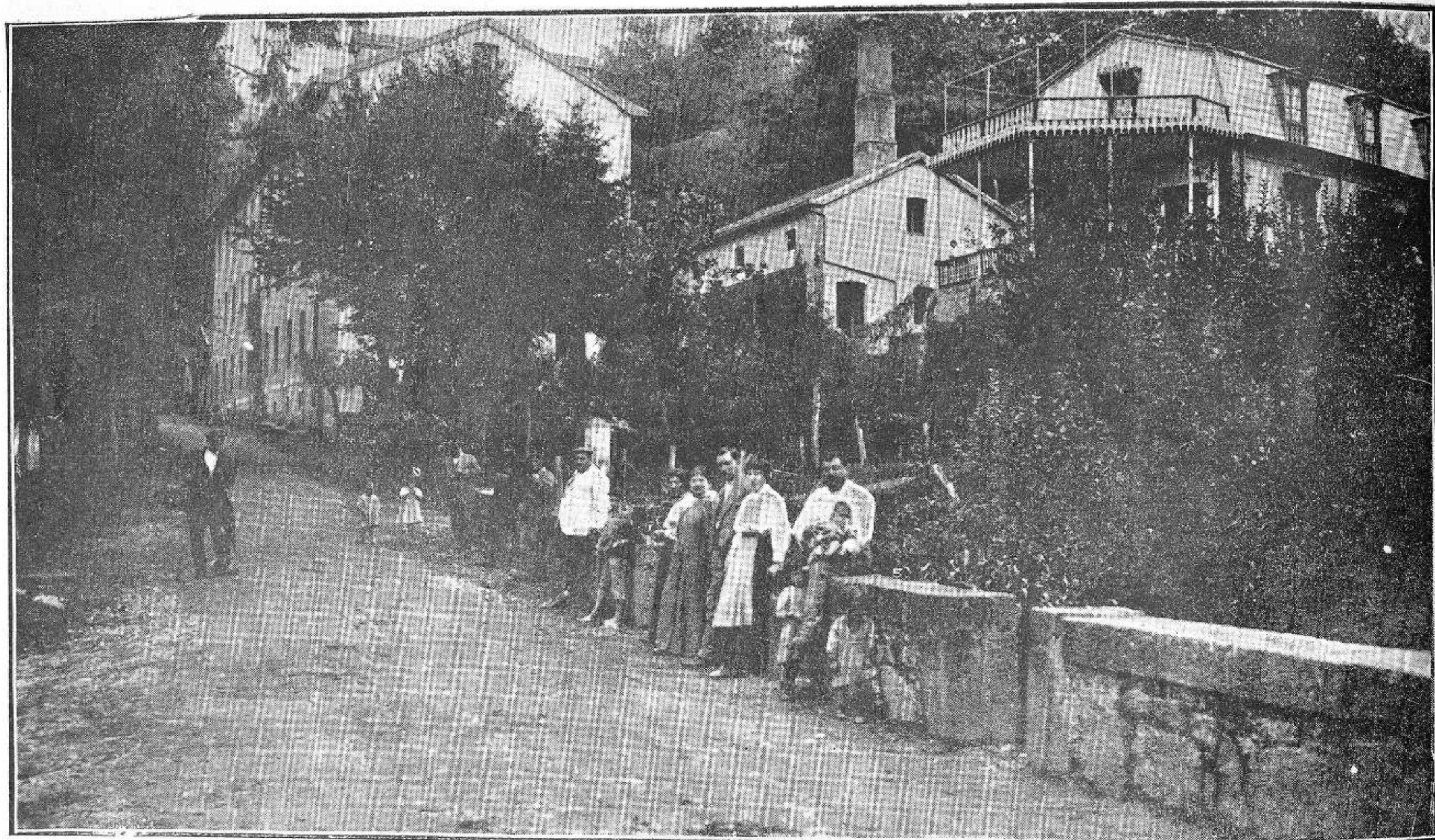
romance que sacó de la su mollera con música y todo, nuestro inclito y envidiado Madrileño.

Para llevar el compás con el fin de que fueran afinándose, cogía él la zambomba, y después de decirles a Antona, a Xuaca, y la Peruyina que hacían de primos o de primas que escomezasen, para seguirlos después Colás, Pin y el Marcáu que hacían de bajos, daba tres zambombazos, espurriendo entonces el gañote las tres primeras, que iniciaban el famoso romance de esta manera.

Pa Belem camina  
la Virgen María,  
San José, su esposo,  
vá en su compañía.  
Es amante firme  
y no la ha de dexar...

CORO:

Caminen, señores,  
Que hay mucho que andar.



**BORINES.—Hotel del célebre balneario asturiano y un grupo de "agüistas"**

Pero ese mismo refinamiento de la villa quita algo, sino mucho, al cuadro que se pretende imitar, estando más en carácter los de la aldea, que retratan fielmente aquellos pastores de que nos hablan los libros que relatan la historia de Jesús.

## II.

El año a que yo quiero referirme, reuníanse desde el obscurecer hasta las ocho de la noche, bajo el hórreo del señor Juan de la Pimentera, Colás, Pin el fiu el Marcáu, Antona, Xuaca y la Peruyina, a ensayar un romance que al decir de la xente del pueblo, iba a causar un plasmó el día que ellos bajarán que sería el de Reyes, a cantarlo a la villa.

Dirigíalos el Madrileño, hombre avisado si los había y de buen caltér, como decía el Pedáneo, que además de los muchos conocimientos de que hacía alarde recitando largos romances de historias que él había aprendido en la Corte, entendía también de música.

En apretado piño y metiéndose los unos por los otros, con las cabezas bajas, daba principio el ensayo de aquél

Diben caminando  
hasta que alcontraron  
con dos caminantes  
que diben andando.

Y les preguntaron  
si había dónde errar.

CORO:

Antes de las doce  
A Belem llegar.

Neña más hermosa  
y más bien parecida,  
dixo el un al otro  
non la ví en mi vida.

En un home vieyo  
se ha empleado mal.

CORO:

Caminen, señores,  
Que hay mucho que andar.

La neña responde

porque era discreta,  
 pues que Dios lo quixo  
 yo estoy muy contenta.  
 Por otro delguno  
 non lo he de trocar.

CORO:  
 A Belem llegar.  
 Antes de les doce

A Belen llegaron  
 sin delgún peligro  
 tala compañía  
 llevaben consigo.

El que rige el cielo  
 la tierra y el mar.

CORO:  
 Antes de las doce  
 A Belem llegar.

Allí ñació Cristo  
 dentro de un pesebre,

llegó mi romance,  
 para mal dispuesto  
 ha sido bastante.  
 Y sus munches faltes  
 hais de perdonar...

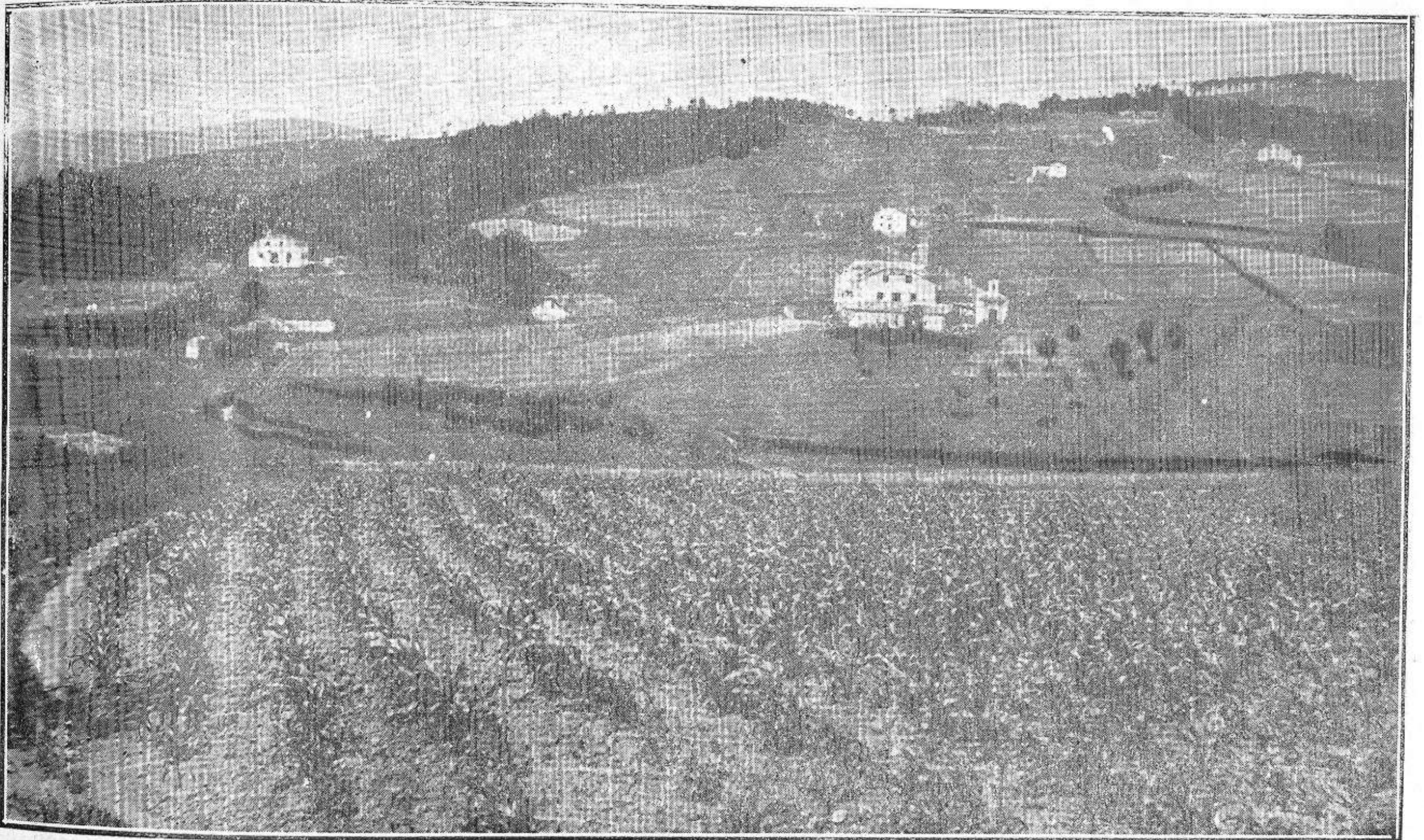
CORO:  
 Antes de las doce  
 A Belem llegar.

¡Bien, carape, bien! exclamaba Periquín del Coxo, tirando la montera al alto, cada vez que concluían nuestros cantantes—así me salve Dios, seguía diciendo, si los señoritos de la villa non queden vizcos en cuanto vos oigan.

El Madrilano que oía a Periquín, mostrábase arrogancioso y satisfecho, y Antona, Xuaca y la Peruya, non cabían en sí de fachendoses.

Ya no querían cantar como otros años el  
 Torna la gocha Antona

.....  
 Ni aquel otro de:



EL FRANCO.—Vista panorámica de Arancedo, uno de los pueblos más lindos del concejo

entre yerba y paya  
 sin dengún albergue.  
 El que rige el cielo  
 la tierra y el mar.

CORO:  
 Antes de las doce  
 A Belem llegar.

Como Rey inmenso  
 de grande poder  
 no i faltaron reyes  
 que le fueren ver.

Puestos de rodilles  
 le diben a adorar.

CORO:  
 Caminen, señores  
 Que hay mucho que andar.

Hasta aquí, señores,

Allá arriba en aquel monte,

.....  
 Ni estotro:

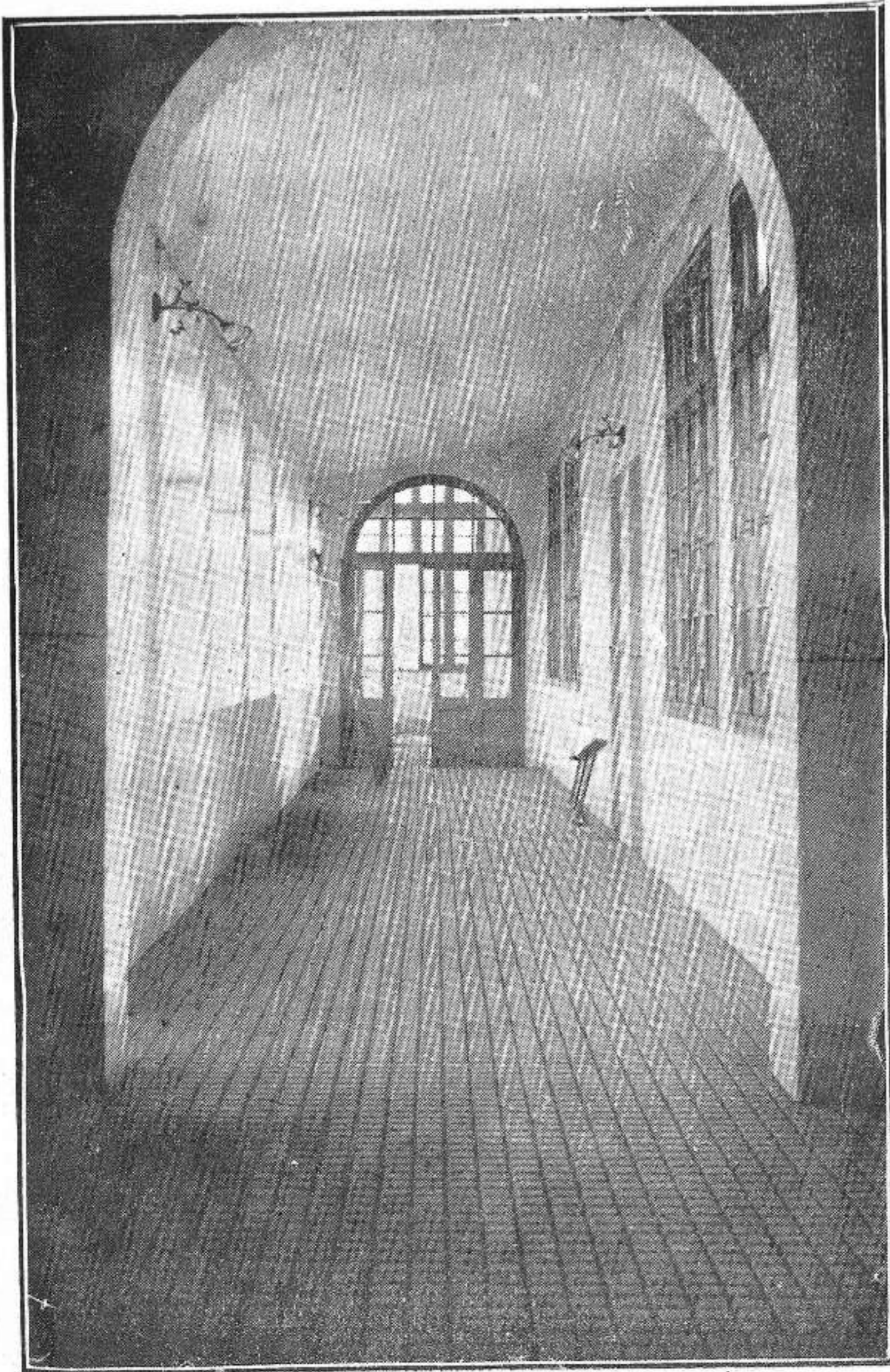
Santa Catalina,  
 señora, por Dios,  
 aquí estamos cuatro  
 bailaremos dos.

Todos esos cantares ya no valían nada para ellos, al lado del rítmico y sonoro romance del Madrilano, del cual se prometían sacar muy buenos cuartos.

III.

Efectivamente, nuestros aguilanderos no se habían equivocado. Les daba en la nariz que sacarían de quicio a las gentes de la villa, como así fué en efecto, pues tanto el día de San Silvestre, como el de Reyes, al volver a la aldea Antonón que llevaba la marrana debajo del mandil, iba diciendo a sus compañeros, ¡córcholis! voy todo abierto de les veries, con el peso de los cuartos.

Francisco SANTA EULALIA



Sama.-Uno de los pasillos del nuevo hospital "Duro-Felguera"

Siluetas  
asturianas

## EN PLENO CAMPO

Este articulillo,  
salga bien o mal,  
me ha ocurrido ahora  
por casualidad.

**C**OMIENZO con este plagio de la fábula de "El burro flautista", porque el azar ha puesto en mis manos unas "Memorias íntimas" de un compañero de colegio, Juan Pinzales, enamorado como yo, si cabe, de todo cuanto atañe a nuestra querida provincia.

No se han podido borrar de mi imaginación—dice mi paisano y amigo en un pasaje de su mamotreto—aquéllos comienzos de mi vida en pleno campo, verdaderamente idílicos y en los que, para que no faltase nada de lo de reglamento, tuve la dicha de que me acompañase una muchachita de mi edad, hija de una familia vecina muy apreciada por la mía.

Las dos vecindades procedíamos de labradores muy acomodados, pero ambos chicos estábamos libres de las campestres faenas, porque nuestra orientación iba dirigida a más altos destinos; esto no obstante, nada era tan grato para la juvenil pareja, en los ratos que nos dejaban libres nuestros estudios educativos, como el correr por aquellos campos de esmeralda, el curiosear las faenas agrícolas desde la siembra a la recolección de la cosecha, y para nosotros parecían escritos aquellos versos del castizo autor dramático y poeta castellano Núñez de Arce, en su precioso "Idilio":

"Desde el alba hasta el término del día  
la gente nos veía  
vagar sin rumbo, en infantil concierto.  
Siempre andábamos juntos, siempre unidos  
buscábamos los nidos,  
en los frondosos árboles del huerto".

Muchas veces decían las gentes campesinas, al vernos pasar del brazo en rauda carrera, con esa locura jubilosa de los nueve años:

—Estos rapazos acabarán por "casarse". Los dos son muy majos, de padres con muchos "perres" y además "fíos" únicos— de manera que pintiparao el "un" "pal" "oíru".

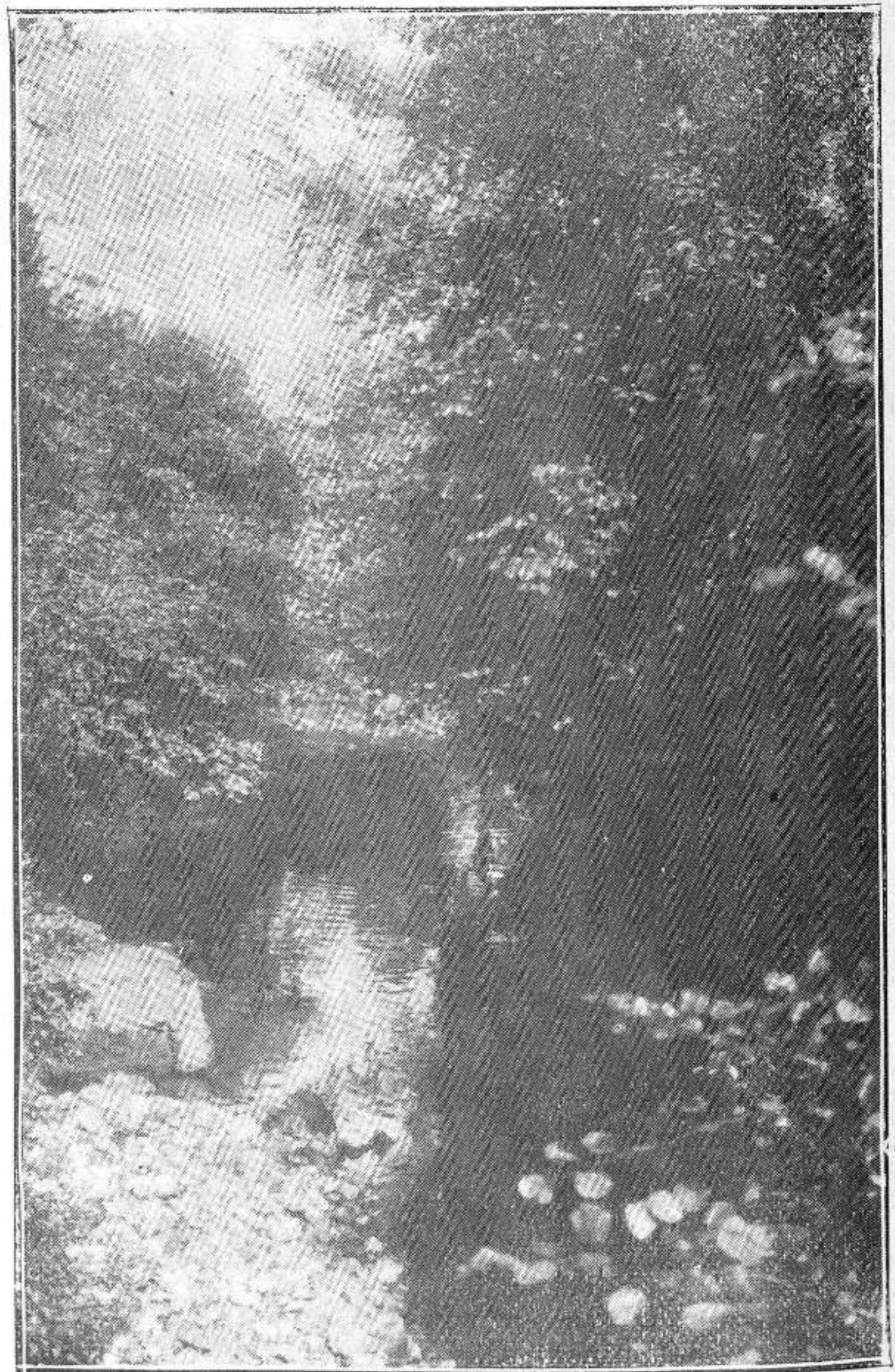
No había empresa, por arriesgada y difícil que fuese que no la acometiésemos alegres y bulliciosos. Ora cruzábamos pontones, carcomidos, de un solo madero, a riesgo de caer al río, ora atravesábamos los arroyos sobre pedruscos muy espaciados entre sí, donde se imponía el salto gimnástico para no rodar al abismo.

La noche nos sorprendía rendidos y fatigados, y si no volvíamos a casa, como decía el citado insigne vate de Valladolid "en el carro de miés de algún vecino", es que realizábamos el retorno a los lares en una carreta campestre, de esas que cantan que se las pelan como el jabón no frote con frecuencia el eje de sus ruedas atestada de grandes "panoyes" de maíz, destinadas a próxima "esfoyaza" y después de enristradas a recibir en los colgantes de las paneras y de los hórreos los rayos del sol que debían curarles de sus humedades de la atmósfera y de la tierra.

Otras veces el regreso se realizaba en carros rebosantes de monumentales cargas de yerba, y encima de aquellas mullidas pirámides iban los dos prójimos sexteando como unos benditos.

Muchas y finas observaciones hacíamos los dos chicos a pesar de nuestros cortos años sobre la forma en que se verificaban los trabajos de campo, y a lo mejor se entablaban entre nosotros diálogos como éste:

—Chacha: ¿non te paez que ye muy penosa esa tarea? Mira que prietes están esos moces con les lluvies, el sol y el aire, manejando la fesoria tantes hores y con



Caso.-Puerto de Tarna: un paradisiaco rincón del Nalón, cerca de su nacimiento





**INFIESTO.**—Don Pepito Argüelles (1), diputado provincial a quien se debe la Piscifactoria; y el cuerpo de ingenieros facultativos de la misma, con el que hace de jefe (2). (Fot. Montoto)

un sueldu muy pequeño. Ahora que a sallar, más tarde que a arrendar el maiz, después a recogelu y apilalu en tuques, y por último, a arrancar les mazorques pa cargales en los carros y recoger el narbasu pa alimentar el ganau o pa alfombrar les cuadros y corrades.

—Esó digo yo. Y non ye lo peor eso, si non que non sallen solo nin arrienden, nin sieguen, nin recueyen el maiz y la yerba mueres feches y derechos, porque también faen eso mismo muchas rapacines de diez a quince años, que estaben mejor en la escuela o atendiendo a menesteres domésticos; pero la cuestión principal ye ganar pal pucheru, inmediatamente.

—Como que diz mi padre que los campesinos por lo regular son toos muy avariciosos. Figúrate tú que una vez porque el que dió la vida a una porción de niños no acababa de morrese pa dexaios le que tenía que no era un pocoñín, llegaron a llamalu los fíos el “Padre eternu” y a comparalu con les patates que hasta que les entierren non dan na bueno de sí.

Este furor campestre no cesó hasta que fuimos ya grandes. Lo mismo nos entusiasmaba el asistir a les “esfoyaces, el apurrir panoyes pa ensartales en les riestres, que ver como mayaben les fabes.” Entonces, cuando éstas se quedaban sin su estuche, nos revolcábamos sobre la “fabaraca”, aunque nos pusiéramos perdidos de polvo.

Un día, allá hacia los primeros de noviembre mi colega y yo, en unión de otros muchachos de nuestra edad, fuimos invitados a “lemir castañas” con los grandes varales que se usan para abatir a fuerza de rudos golpes los erizos ya maduros y repletos contentos del sabroso fruto.

Una gran merienda era la recompensa de nuestros esfuerzos, sobre el mismo campo de operaciones, y los succulentos manjares de la tierra fueron regados por unos “vasiquinos” de sidra de la última cosecha, cuidadosamente embotellada y que fluía espumosa y fresca bajo la impresión de las ya un tanto heladas, brisas otoñales.

Durante la merienda Pepón el Narbasu puso clase de moral y de sociología a la cohorte infantil, pronunciando este discurso.

—Ya veis que aunque el frutu esté maduru non se cai solu, hay que ayudalu con los varales. Ansi ye todo en el mundu. Non se consigue nada sinon a fuerza de trabayu, y hay que audar a palu limpiu con la fortuna pa poder arrancai algun peazu de lo mucho que tien. La

cosa ye que nosotros non saquemos les castañas del fuegu pa que otros se las coman: El quid está en que como dicen les xentes, nadie nos meta la castaña. Ya sabeis rapazos que non se tomó Zamora en una hora; de aquí a que estes castañas se maguesten, se cuezan como corbates, se asen al fornu o en farol, o se preparen como pulguincs, tein que pasar algún tiempu, porque antes que too hay que secarles bien en los “cuerries” o depósitos donde descansan hasta salir a lluz. Esto vos demostrará que non por mucho madrugar amanez más temprano, que cada cosa en su tiempu y los nabes en Advientu y que non val precipitase en los negocios de la vida, sinon que ye mejor dir por sus pasos contaos pa non descoyuntase los huesos antes de llegar a la pumará de nuestras ambiciones, y nada más.

No estábamos todavía los oyentes educados para el apiauso clamoroso del orador que tan bien había puesto los puntos sobre las ies, pero no faltó algún rapaz que tirase la gorra al aire gritando estentóreamente:

—¡Viva Pepón el Narbasu!

A esta aclamación nos asociamos todos los comensales, se cruzaron con ruido ensordecedor los varales y la alegría reinó durante mucho rato en aquel monte de castaños corpulentos y esta vez, pródigos en proporcionar a sus propietarios la preciada fruta.

Cuando emprendimos el camino de la aldea, las chicas y los chicos, algo tomados por el zumo de la manzana cantábamos en perfecto desacuerdo los aires dulces de la tierrina.

No se si por el influjo de las libaciones, o porque iba atardeciendo y no se precisaban las lindes del sendero, nos perdimos en un dédalo de callejuelas, pero cuando estimábamos como un verdadero milagro de la Providencia el que se acercase a nuestra ruta una moza bien parecida con una cesta en la cabeza, sufrimos la más grande de las decepciones, porque al preguntarle:

—Oiga muyer, ¿quier facer el favor de decinos cómo se va pa Malvarrosa?—Nos contestó insolentemente:

—Con les narices pa llantre.

Hay algunas aldeanas, pocas por fortuna, salvajes como aquellos riscos inaccesibles a la planta del cazador más atrevido.

Cuando fui mozo ya no me dejaron salir solo con mi compañera de los verdes años.

Como sabían que yo la quería de cierto modo, su madre me dijo lo mismo que en situación semejante se lee en el “Idilio” de Núñez de Arce:

Si la mereces, Juan, vuelve por ella.”

Así terminaba el fragmento de las “Memorias” de mi condiscípulo.”

*Regino Coaleza*



GRADO.—Calle de Manuel Longoria.

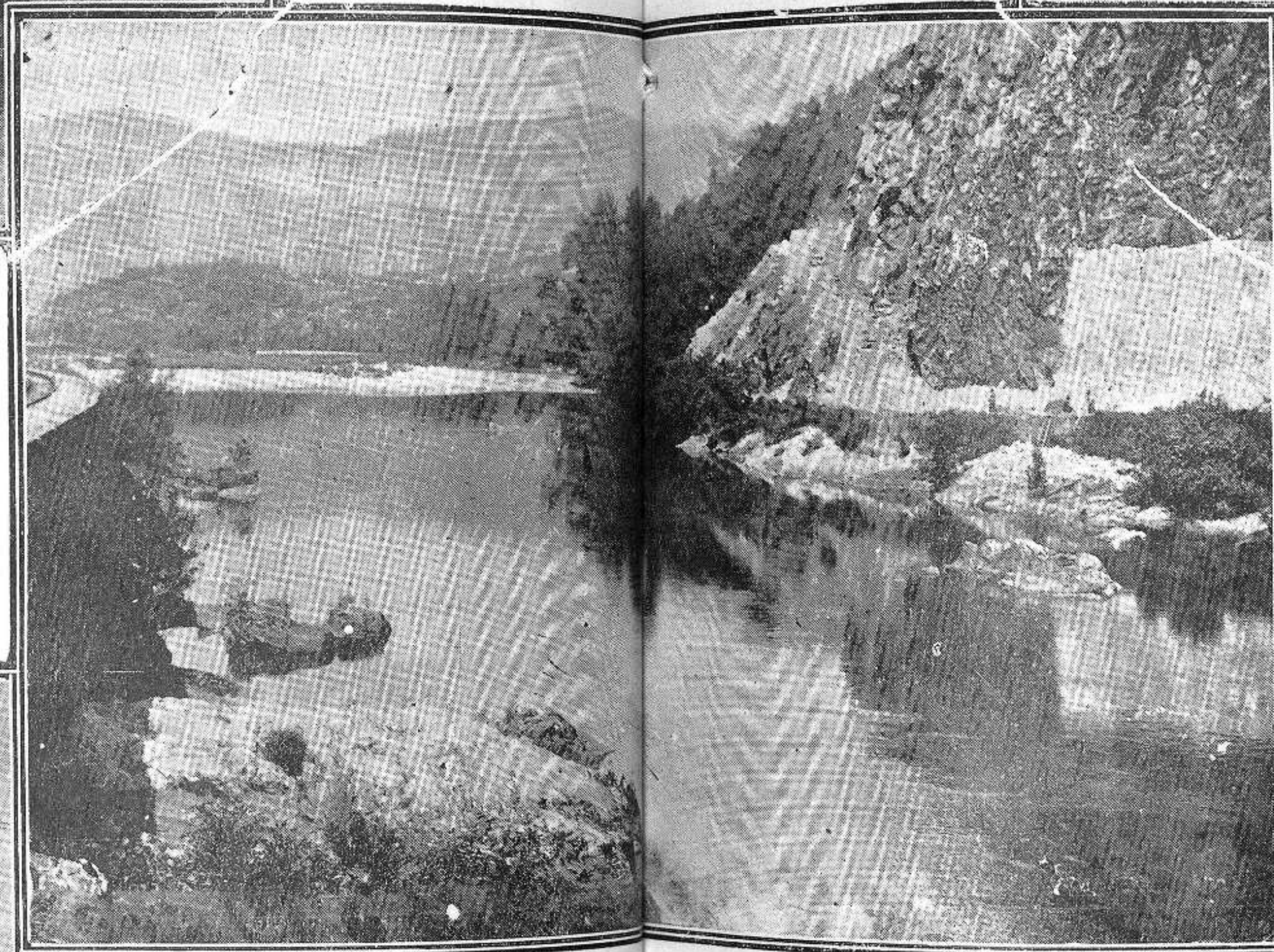
GRADO... Evocas recuerdos amables. Tienes una extraña psicología, difícil de comprender, aún para los mismos que viven en contacto íntimo contigo, pueblo alegre y pueblo triste, que ora ríes, y que ora pareces campo de soledad. En tus calles, por las que pasean, cogidas del brazo, tus princesas Leonor, Moraima, Teresa, María, hay un sutil encantamiento de leyenda mezclado con fuerte olor a almendros granadinos y a música de panderetas y castañuelas. Un pasado de riqueza que habla al espíritu de duendes y enmascarados y un presente fastuoso, con bellos palacetes y floridos jardines. Dos épocas, que se aco-



La típica calle de Uria en la misma villa.

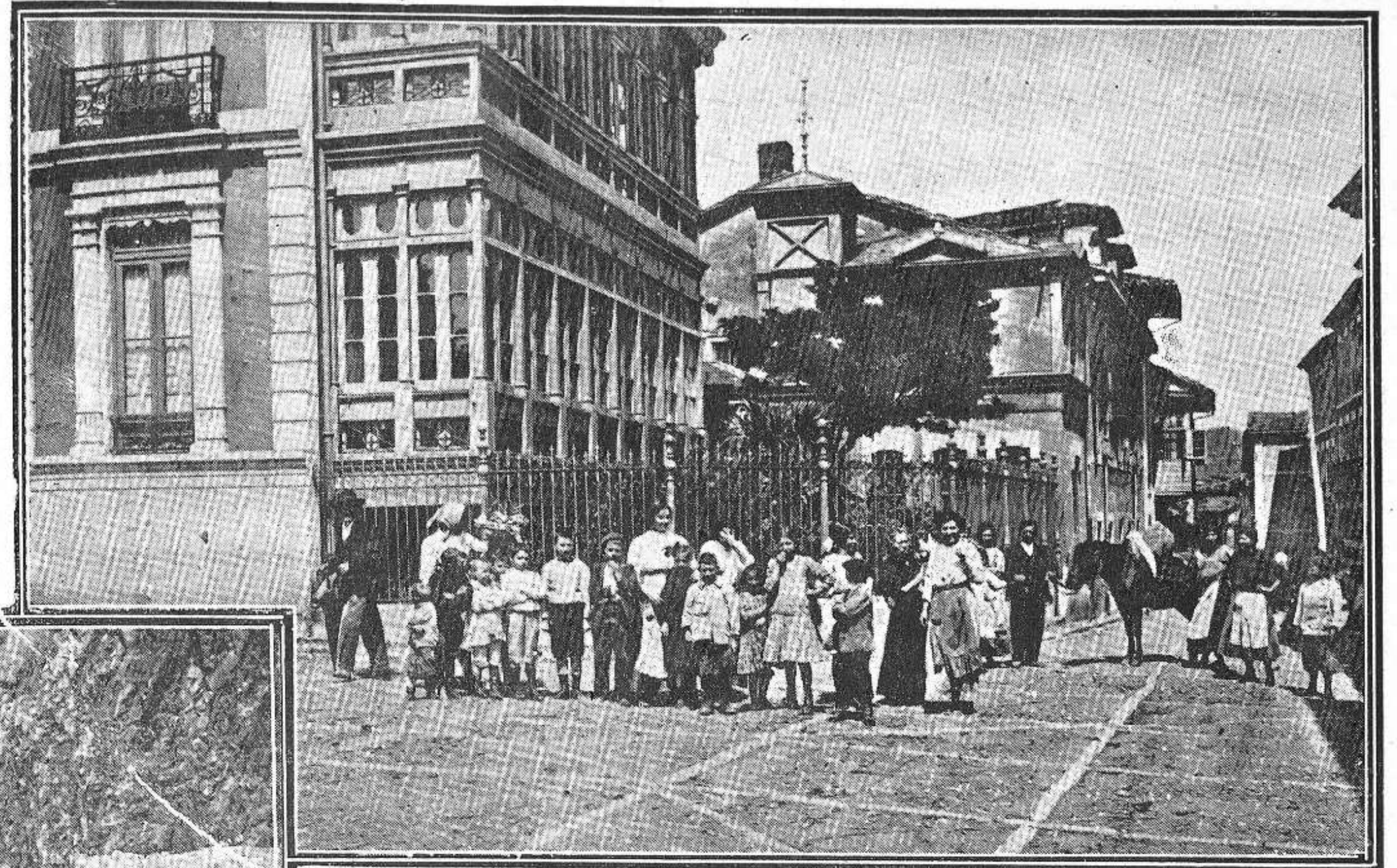
# ASTURIA por las villas populares

Impresiones gráficas y literarias de Grado



Faisaje del Nalón, cercano, que no es para contado

plan absurdamente te rodean de matices propicios a que algunas se sientan en medio desconocido. Inmóvil por tu parque encantador, en el que una onda sonora finge acentos de lira, y en el que los niños juegan al corro, mientras los viejos andaluces carraspean y dormitan y las criadas con sus novios al pie de la estatua de tu gran república, creyérase uno a los cármenes andaluces. Moraima, Teresa, María, van a él a la caída de la tarde, trayéndose en pasearlo en tanto los galanes se agitan en derredor del tablado del cine, donde se baila moza, cubierta de lentejuelas y pedrerías, que quiere coplas gitanas. Es la Andalucía que llega a adueñarse de tus costumbres y que te toma el torero aquel que te prendió su cariño del corral de tus bellas.



GRADO.—Calle del general Suárez Valdés

En cambio si se penetra por tu calle de Uria, si se sigue por el dedaño de calles que forman tu antigua barriada, resurgirán tiempos de historia. Lagares oscuros, buenos para la imaginación de Poe, que hubiérase complacido en beber de tu sidra, parroquiano del "Infierno", para hablar mal de las testas coronadas y pedir el advenimiento de la república, mujeres bondadosas, que bajo las arcadas y a la puerta de las viviendas tejen sandalias y zapatillas de colrines; muchachas bonitas que perfilan los rostros a través de envidriadas ventanas...



Y la de Pedregal, con lujos de gran metrópoli.

## POR LA ALDEA

ENTRE peñascos, unas veces, entre la hermosa flor del manzano otras, y entre gente sencilla y siempre noble de aldea camina un día y otro día el que estas cuartillas llena, en el cumplimiento de sagrados, aunque a veces—la mayor parte—tristísimos y penosos deberes.

Las tareas del diligenciado de un apremio, de un requerimiento o de un lanzamiento, son árduo delicadas para entretenerse en contemplar la sublime, exuberante y arrebatadora belleza del paisaje, ni se prestan ni dan tiempo a la observación del modo de ser del aldeano que nos habla y nos implora clemencia.

La ley, justa pero inexorable, nos exige sujetarnos a ella y nuestro espíritu, nuestro pensar, nuestro cerebro tienen que estar, pues, necesariamente, en el hilván de su articulado, en los preceptos todos del legislador, en la sabia doctrina que sienta la jurisprudencia para evitar nos severísimas correcciones.

Así es que, cuando en el escaso intervalo de tiempo

La bajeza humana, la miserable careta y el asqueroso antifaz del hipócrita no han escalado aún por fortuna los hórreos que son adornados por millares de espigas de rubicundo maíz. El caballero apuesto no ha podido hacer entrar la política ni el mandato imperativo en chozas de vivir cuyos cabezas de familia aun cuando carecen de ciencia y de cultura, no son analfabetos.

La imposición, el miedo, la amenaza con desahucio, son armas de...juego que hoy no sirven para hacer compra de ideales.

El aldeano de hoy aunque inculto, tiene un razonar, una filosofía "suya propia", más grande por profunda que la de todos los filósofos, y de esa filosofía, de ese ser que han adquirido en las páginas de periódicos escritos con plumas de oro y por hombres de un talento sumamente extraordinario, educados por lo tanto en una atmósfera en que se piensa y se discurre, no se despojan ni la rinden.

Sobre los grandes temores están las grandes serenidades de conciencia.

El hombre honrado, y así puede llamarse tanto al rico



MIERES.—El público en el tiro de pichón que se celebró hace semanas en el prado "Blanco"

(Fot. E. Suárez)

que nos queda después de esa labor del oficio, en esos momentos en que acaso lágrimas vemos rodar por mejillas pálidas de rizosos pequeñuelos dejando como rastro una estela de horror con la desposesión, admitida con resignación unas veces del desposeído, otras, las más, con groseras maldiciones, nuestro espíritu desea olvidar aquella obligada obra y nos acercamos a hogares humildes, a familias de aldea, en cuyas casas de habitación presenciamos el amor de madre, el lloro de niño, el efecto verdad del nudo conyugal, el mugir del ganado, el ladrar del perro, el balar de la oveja, el arrullo de la paloma, el cantar del gallo y el constante piar de implumes polluelos...

En la aldea no hay ni existe la doblez cruel y miserable de las pequeñas urbes.

Las ideas, los sentires, los querer, la amistad son sinceros, y se desploman del corazón del honrado aldeano para depositarse en el nuestro propio con la misma fuerza, con la misma lozanía, con la misma intensidad con que son expresados.

como al pobre por su buena conducta, debe de despreciar todo lo que huele a corrientes malsanas. La vida moderna exige el cuidado exquisito del conocimiento de nuestros deberes y de nuestros derechos; y tanto aquéllos como éstos hemos de sostenerlos con verdadero tesón y firmeza para que puedan servir en su caso de firme apoyo a las formidables columnas de una acrisolada honradez.

Dejad correr, buenos aldeanos malhadadas promesas; sigan su curso las ponzoñosas aguas; marchítense las aromáticas flores con las luchas enfermas y encarnizadas de los elementos que engendran el tejer y destejer de la humanidad; que vuestro bienestar, vuestro sustento, no está en nada de eso, sino en el próspero fructificar de esas semillas que depositáis entre bondadosos pedazos de tierra.

Contemplad estóicos desde vuestros soberbios y magstuosos picachos los unos, y desde vuestras llanuras los otros, la panorámica cinta de miserias que se des-



**CAMPO DE CASO.**—Iglesia parroquial y Ayuntamiento a la entrada de la capital del concejo. (Fot. Montoto).

envuelve en las capitales, pueblos importantes y ciudades, y observaréis, que en donde está el sosiego, la placidez, la calma y se respira un ambiente saturado de buenas acciones es entre vosotros, entre ese amor de madre, llorar de niño, afecto verdad de esposos, mugir del ganado, ladrar del perro, balar de oveja, arrullar de la inocente paloma, cantar del gallo y el constante piar de implumes polluelos...

Y ante vuestra glacial indiferencia de aldeanos, llegará un momento en la vida en el que se humille el aglomerado haz que forma el mundo civilizado...

Arturo de LANCASTER

## ÍDILIO

Del cielo la inmensa bóveda  
está como nunca, límpida,  
luciendo su manto espléndido  
bordado de estrellas vívidas.  
La luna redonda y pálida  
surge cual princesa olímpica  
llenando las selvas vírgenes  
con luz temblorosa y mística.  
Bajo unos copudos árboles  
y entre florecillas nítidas  
sostengo amoroso diálogo  
con mi amada y bella Brígida.  
Entre mil ternezas, llámola:  
"clavel de esencia purísima"  
"de nardos y rosas búcaro"  
"del sol, ardiente partícula".  
Ella me escucha con éxtasis,  
después se me acerca tímida  
y un beso de amor pletórico  
imprimo en su frente lírica...  
Después nuestros cuerpos trémulos  
con palpitations rítmicas  
se estrechan entre nenúfares,  
de hojas fragantes y artísticas,  
mientras la celeste bóveda  
sigue como nunca, límpida  
luciendo su manto espléndido  
bordado de estrellas vívidas...

Benjamín GARCIA

## IDEAL

Te imagino bella y te imagino santa.  
Santidad de vírgen y fulgor de estrella.  
La eurtimia bendita de tu cara, encanta  
tanto por lo santa, como por lo bella.

Ojos de misterio. Mirar que no peca  
porque si sonríe es que nos adora.  
Pequeñas locuras, como de muñeca  
con el juicio al caso, como de señora.

Fresca la sonrisa. En la filigrana  
de tu boca vírgen floreciendo en grana,  
del oculto cielo la florida huella...

Y en el blanco pecho en unión hermana,  
el ansia amorosa que vivió Roxana,  
y el amor ingenuo que guardó Mireya.

Enselmo VEGA



**TINEO.**—Vista general por el Este, con la cómoda "caleya" de entrada

Crónicas  
femeninas

## LAS MANOS LINDAS

**T**RO de los encantos de la mujer son las manos blancas finas y pulidas.

Nada más emocionante que esas manos gentiles de hermanas de la Caridad que en los hospitales van como palomas de albo plumaje a besar llagas y a acariciar heridas.

Nada más delicado que esas manos de troveros y duquesas—de que nos hablan las leyendas, en que están tañendo las del galán las cuerdas del laúd y las de la dama urdiendo los argentados hilos de un telar de marfil, mientras los enamorados entretejen sus ilusiones cabe las salonas de un castillo feudal.

Manos blancas y pulidas de mujeres de todos los tiempos y de todos los países, que fueron cantadas por los poetas, pintadas por los pintores y cinceladas por los escultores ¿no sentistéis al cruzaros la dulce emoción que embarga a los ángeles al plegar sus alas ante la majestad de Dios?

manos, nada mejor que el trabajo continuo. Los quehaceres domésticos, la costura, el piano, las labores, la jardinería y cuanto debe ser del predominio de la mujer tiende a fortalecer los músculos y a hacer esbeltos los dedos.

Es una equivocación muy grande el pensar que los quehaceres domésticos y las labores femeniles estropean las manos. Nada más lejos de eso, pues para evitar que éstas pierdan su belleza tiene el tocador mil remedios con qué pulimentarlas y afinarlas dedicando todos los días unos minutos a su cuidado.

Los pequeños objetos que, como un arsenal, deben residir entre las cosas de aseo de toda mujer, son necesarios para arreglar las uñas quitándoles las carnosidades inútiles que las afean, limándolas, dándoles color y obteniendo, con un pulidor, un brillo notable.

Todo esto es indispensable para que una mano femenina sea delicada. Para las de forma irregular están los guantes de goma y los masajes; para las de piel ordinaria o de mal color ofrece la química mil compuestos que,



**BELOÑO (Ponga).—Guardias jurados de la localidad, al servicio de los Infantes, en su reciente cacería**

Las manos parece que determinan el carácter de las personas. Si él es elevado, si el gusto es aristocrático, si encantan los refinamientos, ellas serán pulidas y finas como demostrando que su dueño es distinguido.

Ellas, en la mujer fueron hechas para acariciar y curar heridas, para arrancar sonoros arpegios a la marfileña banda del teclado, para preparar sabrosos guisos que, unido al buen condimento, lleven el grato perfume del cariño. Son un rosario, cuyos diecer inician venturas para el hombre, de la oración del amor que corre a través de los siglos y en todos los idiomas.

Ellas, finas o vulgares, tejen la corona de la dicha que ha de ceñir la frente del esposo y trenzan o destrenzan los nudos conque aprisiona su honor.

En los templos de la Poesía y del Amor unas manos virginales pueden officiar en los altares de la Belleza elevando hasta el Olimpo de los artistas las preces de sus elegidos.

Para obtener una completa gentileza y agilidad en las

sin dañar a la salud ni entrar en la categoría de afeites, reforman y corrigen los defectos de la epidermis.

Ya veis, lectoras, como con un poquito de buena voluntad podéis obtener una belleza indispensable en toda mujer, que quiera ser amada y admirada.

Si la Venus de Milo tomara forma real y vívida yo creo que moriría de pena al verse sin el bello adorno de las manos que, semejando dos copos de nieve modelados por Dios, fueren digno complemento de aquel cuerpo que parece un rayo de luna.

Las manos bellas que sepan repartir limosnas, enjugar lágrimas, curar heridas, acariciar amorosas, trabajar diligentes y crear obras artísticas, serán las que hagan más hermosa a una mujer, si se ayuda con esos diminutos instrumentos que, como un arsenal, son necesarios en todo tocador elegante.

**María Luisa CASTELLANOS.**

Llanes, Noviembre 1915.

Asturianaes, DE VIAXE

—Con isi paxiellu ñuevu  
¿adonde va, tío Manuel?

—Pos home, vo pa la feria  
de Xixón, que habrá que ver  
porque riecen los papeles,  
que lloyó el mió xenru Andrés,  
que van premiar la nuviella  
y el toru de más bravéu  
que n' Humedal se presenten.

—¿Qué llástima, tío Manuel,  
non fora al meyor cornal  
pa llevar la mió muyer!

—Pero ¿adonde 'mpobines?

—Pos yo vo a garrar el tren,  
que non pierde l' Estornicu  
la feria de San Miguel  
por un par de napoliones;

entaíen, allargue 'l pasu  
que va fuxir, tío Manuel;  
y diga: ¿sacó 'l billete?...  
Pos saque 'l miyu tamién,  
y saquelu de perrera  
que pa entramos bonu ye.

Arrincó la condutora  
dende Llaviana a través  
de pumaracs, carbayeres  
que yeren gloria de ver;  
y ababoriau en so asientu  
tamién diba el tío Manuel,  
entrugando al Estornicu  
y ¿agora por qué oscurez?

—Ye la máquina qu' a veces  
se mete per un tonel.

—¿Cómo se llama isti pueblu?

—N' a estación i lo diré.

—¿Y aquel cordal de lo lloñe?

—¿Y aquel xerru del través?



Don Manuel García Tuñón, Presidente del nuevo Club de las Regueras, con los demás directivos don Constantino y don Amalio Suárez, primero y segundo vices; don Ramiro y don Ricardo Tamargo, tesorero y vice; don Enrique Tamargo, secretario; don Manuel Suárez, vice y varios vocales en la primera junta que celebraron en el Centro Asturiano.

unque non tien que vender.

—¡Carape! Mucho m' allegro,  
que yo xamás monté 'en tren  
y aborrezco entrabubame,  
pos soy más llerdu qu' un gue,  
tomando pe los xixones,  
quiciabes a Santander;

y ansí pame que xunticos  
hamos pasallo perbien  
porque viaxar ¿viaxaríes?

—¡Ya lo creo que viaxé!  
Y ¡hala! que ya cencierrien,  
llamando la xente al tren;

—Ye 'l cordón de San Francisco  
y la xerra San José...

Platicando y platicando  
diben entramos n' el tren,  
y al llegar a Carbayín  
dixo al puntu el tío Manuel:

—Ah, Estornicu, asómate ende  
y tú que sabes lleer

mira a ver en 'onde estamos

—Ora mesmo i lo diré:

Ye la estación de.... "Retretes"

—Pos vamos tomar daqué.

FABRICIO.

**FIESTA INTIMA HONRANDO A DON BERNARDO PEREZ**



amor dispuesta en obsequio de don Bernardo Pérez, por numeroso grupo de sus amigos. Ha sido más que un banquete. Los banquetes harto prodigados, nunca tienen la significación necesaria cuando de premiar méritos se trata. Los méritos del saber y del corazón están por encima de las exteriorizaciones públicas hechas frente a mesas de restaurant. Y a don Bernardo Pérez se le rindió lealísimo, espontáneo agasajo, aprovechando circunstancialmente reunión de amigos en yantar delicado y succulento. Se juntaron allí todos los afectos, hondamente sentidos. Lo de menos, era el menú. Lo importante era el pretexto, no otro que demostrarle, a quien es prototipo de delicadezas, que su juventud, generosa siempre, que sus entusiasmos, asturianos hasta la médula, que sus simpatías, generales y merecidas, que sus prestigios, sólidos y grandes, habían hallado eco en el alma de la colonia asturiana que, por medio de sus más connotados miembros, quería ofrendarle sus cariños y su respetuosa devoción.

Este significado tuvo la fiesta. Significado que se encargaron de interpretar don Dionisio Peón, don Maximino Fernández y González, y el notable bajo cantante Paco Meana, recogiendo en discursos bellísimos, de fondo y forma, conceptos que exteriorizaran ya con sus efusivos abrazos al homenajeado personalidades como don Vicente Fernández Riaño, reelecto Presidente general de nuestra Institución, don Faustino Angones, el segundo vicepresidente, Don

Manuel Antonio García, D. Nicolás Gayo Parrondo, D. Genaro Acevedo, Presidente de la Unión de Villaviciosa, Colunga y Caravia, don José Cueto González, miembro ideal de la Comisión con los señores Gayo,

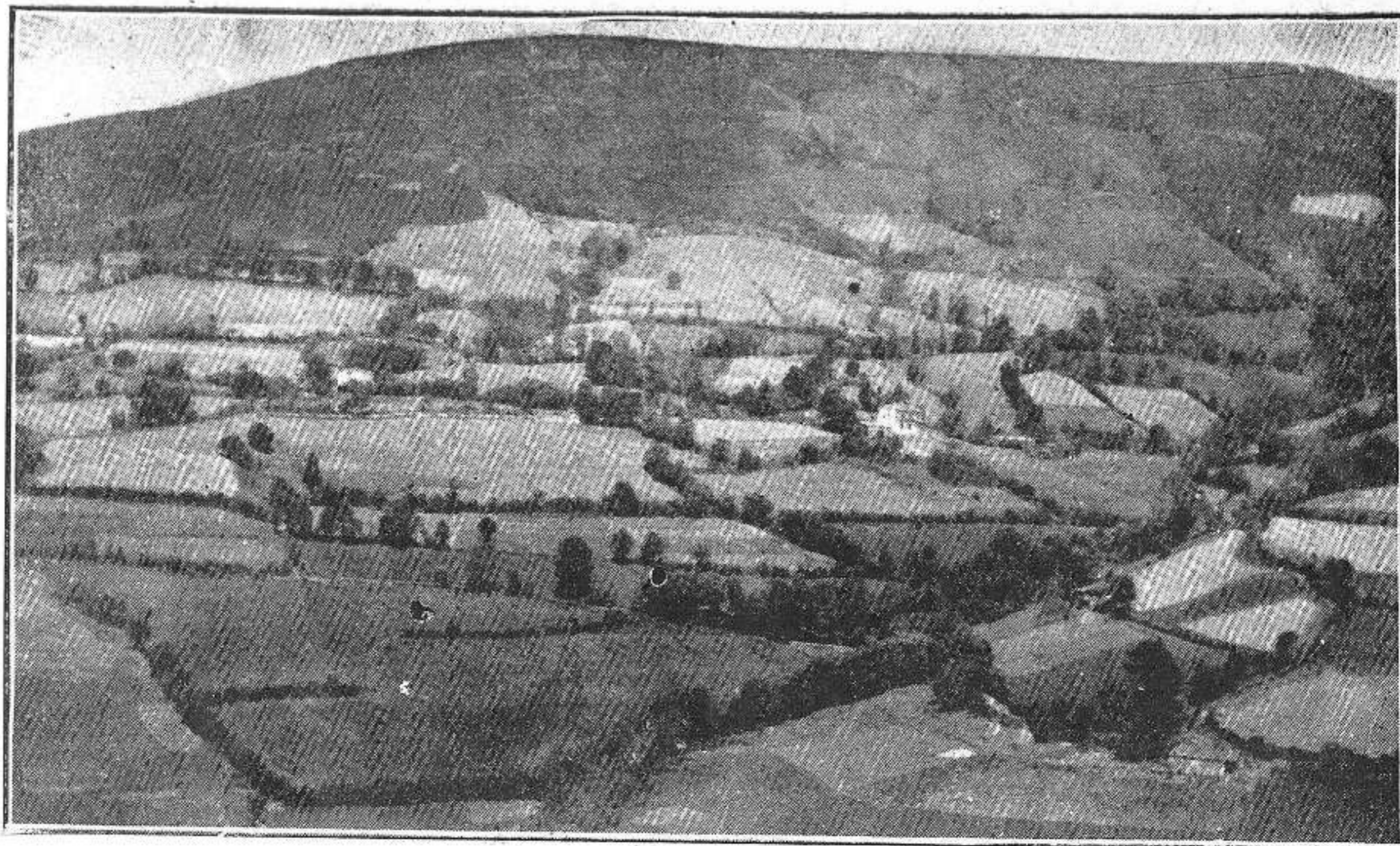


**N** la Glorieta de Marianao, frente al mar, generador de noblezas y a un noble fué el homenaje, noble por su corazón, noble por las exquisiteces de su alma, celebróse el pasado último domingo la fiesta de cariño y de



**DEL HOMENAJE A DON BERNARDO PEREZ.**—En el grabado superior, el festejado con los señores don Genaro Acevedo, don José Cueto y don Nicolás Gayo Parrondo, que componían la Comisión organizadora; todos con sombrero "Favorito". Y abajo una buena parte de los que participaron del agasajo: señores Fernández Riaño, Fernández Sanfeliz, Angones, Fernández y González y en fin todos los otros connotados paisanos que se citan en la relación

Parrondo y Acevedo, don Pedro Sánchez, don Antonio Guerra, don Rafael Fernández, D. Aquilino Alvarez, don Venancio García, D. José Antonio Rodríguez, Presidente del "Círculo Avilesino"; don Víctor Echevarría, don Donato Montequín, don Desiderio Colis, don Víctor Prendes, don Manuel Llerandi, don Restituto Alvarez, don Ramón López Toca, don Cirilo Alvarez, don Manuel González, don Genaro Pedroarias, don Amador Quesada, don Adolfo Peón, don José Antonio Rodríguez, don Guillermo de la Riestra, don Jesús de los Heros, don Celestino Argüelles, don Víctor A. López, don José Ramón Fernández, don Manuel Rodríguez, don Francisco Menéndez, don Antonio Rodríguez, don Manuel de Diego, don Bernardo Suárez, don Ramiro Tamargo, don Félix Fernández Riaño, don Marino Díaz, don José Carrió, don Felipe Lebreo, don Luis Riaño, nuestro "multiplicable"



TINEO.—Algunas de las hermosas praderías de los alrededores

compañero de Redacción; don Fernando Rivero, el brillante cronista de "Diario de la Marina"; don Hipólito Reguero, don Joaquín Estébanez, don Manuel Suárez García, don José Solís García, Presidente de la Caja de Ahorros; don Severo Redondo Vega, don Lucio Fuentes, Presidente del Club Cabrancense, don Celestino Corral, don Aquilino Entrialgo, don Valeriano Núñez, don Amalio Machín, Presidente de la Sección de Instrucción; don Antonio Pérez y Pérez, don Faustino Bermúdez, don Servando Pola, don Celestino Fernández, don José Inclán Galán, exPresidente del Centro Asturiano; don José Fernández Maquila, don Everardo Acevedo, don Salvador Moré, don Ceferino González Lorenzo, don Luis Fernández Rubio, don Serafín Fernández, Presidente del Círculo Pravianio; don José Menéndez, don Luis Rodríguez, don Ignacio García, don Urbano Cueva, don José Rodríguez, don Federico Marinas, Presidente de la Sección de Recreo y Adorno; don José García, don Pedro González, don Antonio Suárez, don Hermógenes Foyo, don Manuel Muñiz, don Maximiliano Isoba Presidente del Club Campo de Caso, don Manuel S. Martín, D. José Menéndez, D. Francisco Toyos, D. Darío Alvarez, don Miguel Suárez, don Angel J. Elías, don Marcelino García, don Enrique Fernández, don Miguel Gutiérrez, don José Suárez Arango y el Director de esta revista.

En nombre de don Bernardo Pérez contestó a todos, con frases que la gratitud hacía más brillantes, don Eduardo González Bobes; escucháronse aplausos; corrió el champán y lo que en principio queríase solo tuviera carácter íntimo, a poco estuvo que se convirtiese en manifestación imponente, pues a Marianao iban llegando presurosos cuantos sin noticias anticipadas del homenaje por el sigilo de que fué rodeado éste, se lamentaban de no haber podido tomar parte más directa y expresiva en él.

La Comisión Organizadora que estuvo formada por los buenos amigos Pepe Cueto, Genaro Acevedo y Nicolás Gayo Parrondo, llevaron un hermoso ramo de flores a la bella y virtuosa dama, María Daplés de Pérez, amante esposa de don Bernardo, que en su feliz hogar recibió a los comisionados agradeciéndoles aquella demostración de afecto y cariño que rendían a su esposo y a ella.

Nuestra felicitación, sincera y calurosa, a don Bernardo Pérez, el hombre que todo lo vale. Debe hallarse, en verdad, satisfecho. Puede estarlo. Se le quiere y se le demuestra. ¿Que más?...

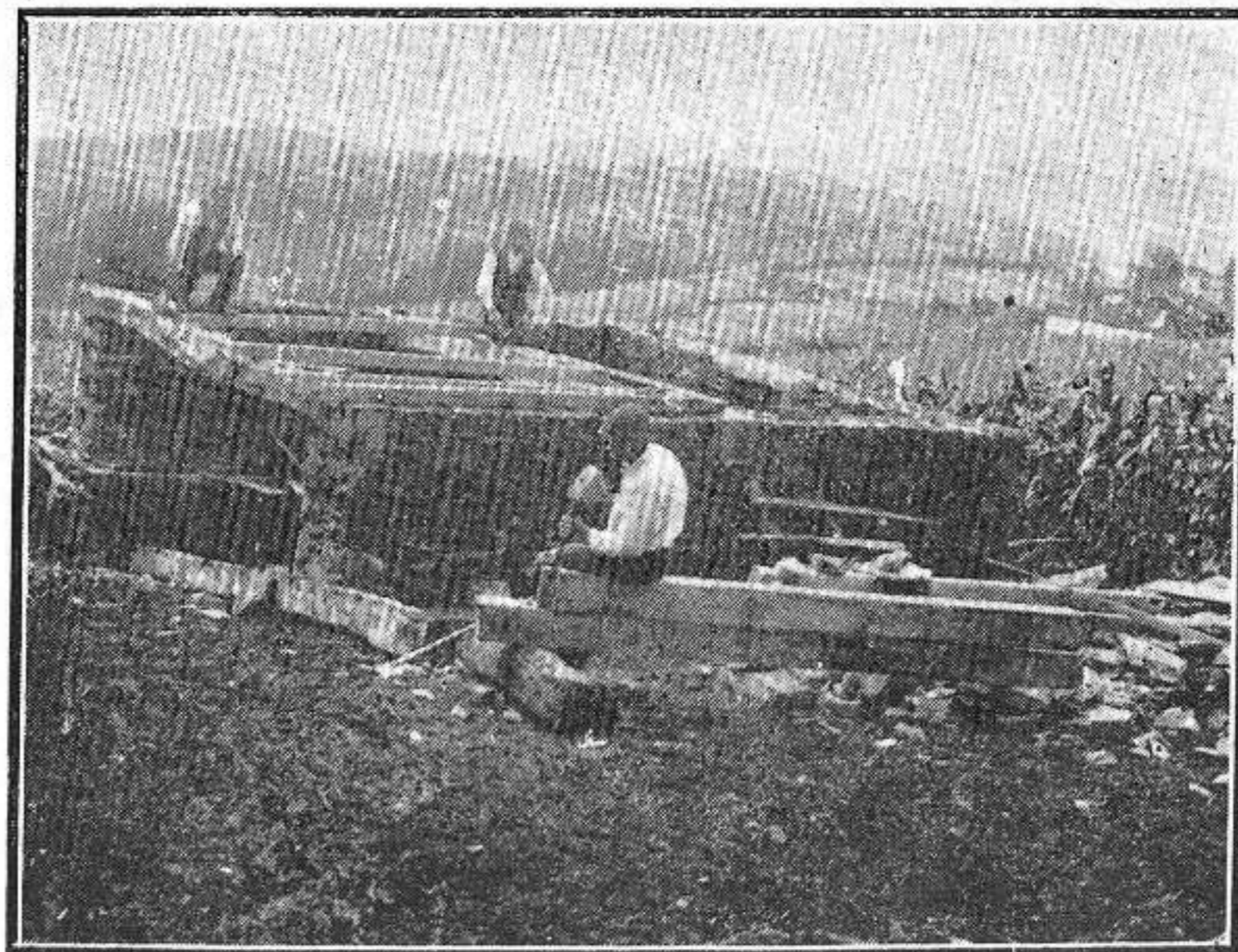
## HERMANO EN EL SENTIR

Yo quisiera volver a mi patria  
y al arrullo de mi pobre hogar

las caricias sentir de mi madre  
y en sus brazos mis penas llorar.  
Yo quisiera tornaran los días  
de mi alegre y fugaz juventud  
y en mi aldea oír las canciones  
en las noches de excelsa quietud.  
Yo quisiera que todas las flores  
rebosantes de savia y vigor  
adornaran la tumba sagrada  
donde yace dormido mi amor.  
El amor que en las noches de luna  
aspiré de sus labios la miel  
y llorando apartóme inclemente  
de su lado el destino cruel,  
Allí sola cual hoja caída  
y entre sombras de blanco ideal  
expió en una triste alborada  
como expira sin riego un rosal.

.....  
Ya tan solo anhela mi pecho  
en mi aldea olvidado vivir  
y besando su imagen querida  
apoyado en su tumba morir.  
(Del libro en prensa "Flores y Llantos").

José POSADA CRUZ.



Villameján (Pravia).—Carpinteros trabajando en la construcción de un pajar





Julito Blanco, simpático pichoncín de asturiano.

La señorita Carmina Alvarez, belleza de Gijón, buena cantadora.

Emilina Alvarez, graciosa pitusa, con un amiguito.

# EL GAITERO

## SIDRA CHAMPAGNE

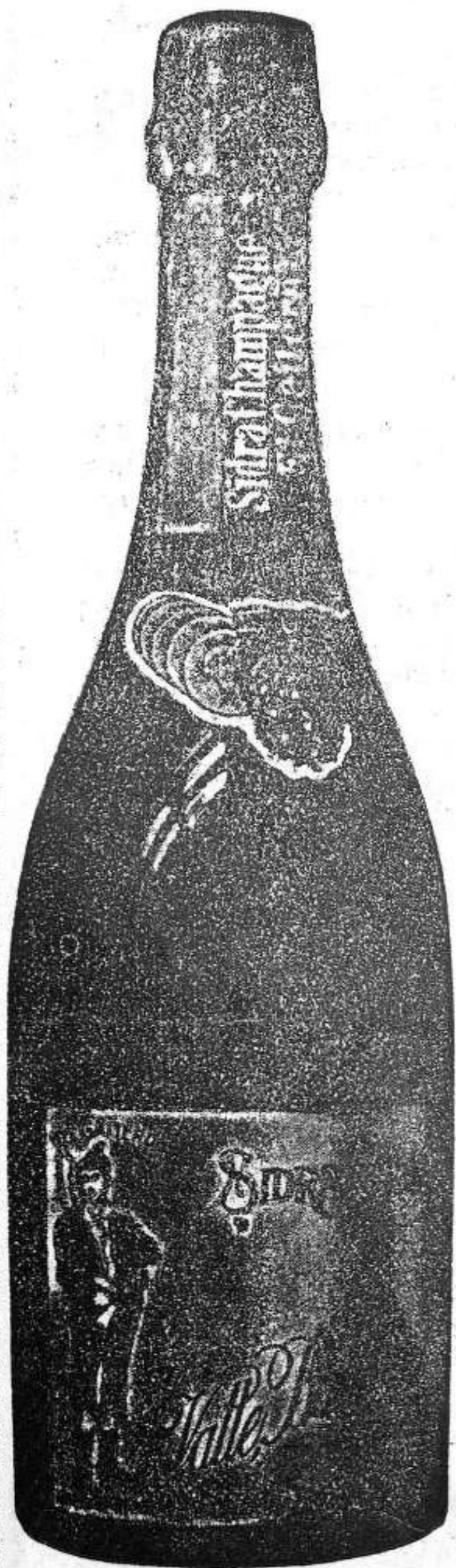
LA MAS PURA Y LA MAS FINA ES  
 LA DE MAYOR CONSUMO REPUTADA  
 POR LOS MEDICOS COMO NUTRITIVA  
 Y ESTOMACAL. TOMANDOLA SE OB-  
 TIENE SALUD Y LA MAS COMPLETA  
 ----- FELICIDAD -----



DE VENTA EN LOS MEJORES ESTA-  
 BLECIMIENTOS DE LA REPUBLICA.

Importadores: Landeras, Calle y C.<sup>ña</sup> S. en C.

Calle OFICIOS 12 y 14, Habana  
 PRODUCCION ANUAL: 250.000 CAJAS



## CORRESPONDENCIA DE LA REGION

## PELICULAS ASTURIANAS

## UNA CARTA QUE AGRADEZCO

**D**OÑA Carmen Posada, esposa de don Vicente Perales, establecido en Cárdenas, es una dama asturiana, enamorada de su tierra, que me ha favorecido con una epístola que es una orientación en la labor periodística que vengo haciendo para ASTURIAS.

Su esposo, el señor Perales, es entusiasta suscriptor de esta revista, que según me dice doña Carmen va adquiriendo tal progreso y circulación, que todos anhelan en aquella Isla números de ASTURIAS para devorarlos, esa es una frase. Y con una ingenuidad, hija del gran amor que a esta su provincia nativa siente, me pide que logre una vista de una aldeita que se llama la Rebollada de Onís, para que ASTURIAS la publique. Me ha enternecido la petición porque revela el intenso cariño que los asturianos ahí residentes guardan para todo aquello que es santo cariño de sus cariños, que nada hay que más se agrande al corazón lejano que la visión del lugar donde se ha nacido.

Ya se—me dice doña Carmen—que la Rebollada de Onís, es una aldea insignificante; pero otras de la misma categoría he visto en Asturias. Y ¿por qué mi pueblín ha de ser menos que los demás? No, doña Carmen, para su alma buena, su aldea nativa es más que París, que Londres, que Berlín, que la mejor ciudad del mundo. Y hay una razón sentimental y respetabilísima para que así sea.

Por eso añade usted:

“La hermosura es para los ojos de quien la mira, y así me pasa a mí con ese pueblecito con el que sueño noche y día, anhelosa de regresar a él con mi esposo, para restituir el desgaste de mis nervios, y para saciar el deseo puro de mi alma”.

Copio estas frases de la carta; porque son un poema de ternura, y ellas me animaron a poner en movimiento a mis amigos de Cangas de Onís y de Onís para lograr una fotografía de ese pueblo, y que la publique ASTURIAS. Debajo de la fotografía pondré una leyenda descriptiva que haga latir ese noble corazón de mujer y de asturiano que alberga doña Carmen Posada de Perales.

Y aprovecho esa petición simpáti-

ca para decirles a todas las asturianas y asturianos que residen en Cuba: “No titubeéis nunca en solicitar de mí cualquier servicio con el que yo pueda llevar a vuestras almas alguna satisfacción. Yo cumpliré los encargos como algo sagrado que satisfará a mi espíritu; porque seré yo el beneficiado, al darme ocasión de prestaros, ¡oh, lectoras y lectores! al gún placer intenso de añoranza.

Hace también doña Carmen en su carta algunas observaciones que someto a la consideración del querido y activísimo director de esta revista, señor Acevedo.

Dice que los asturianos en Cárdenas desearían ver la descripción de los pueblos, aldeas y villas al margen de las vistas, pues ocurre con frecuencia—dice—que al dejar la revista a sus amistades, éstas preguntan: ¿hacia dónde cae este pueblo? ¿Qué produce? ¿Tiene muchos habitantes? ¿Cómo anda de vías de comunicación? De este modo añade—se va haciendo la geografía e historia de Asturias poco a poco.

He de advertir a la señora de Perales que eso ya se hace en algunos artículos que ASTURIAS publica, y a buen seguro que continuará en esa labor informativa.

Me hace la referida y amable señora otras recomendaciones que oportunamente complimentaré, y repito que estimo en mucha esa epístola, porque me da ocasión de ofrecerme para cuanto me necesiten como cronista de esta revista todos sus lectores, a quienes yo les serviré con el mayor gusto por ser mi deber, ya que toda mi labor redundará en beneficio de ASTURIAS, periódico al que consagro mis más íntimos cariños profesionales.

## ADEFLOR

## INFORMACION POR CONCEJOS

## ALLANDE.—

Esta junta del Censo, siguiendo el procedimiento señalado en la Ley, ha designado los siguientes adjuntos y suplentes para las cuatro Secciones de este concejo, en las próximas elecciones de concejales:

Distrito primero, Sección primera  
Adjuntos: don Manuel Alvarez y don Manuel Alvarez García.

Suplentes: don Francisco Zardain García y don Modesto Zardain Ronderos.

Distrito primero, Sección segunda.

Adjuntos: don José Alceño Rodríguez y don Nicolás Almiño Díaz.

Suplentes: don Julián Viña Fernández y don Germán Zamorano.

Distrito segundo, sección única.

Adjuntos: don Rufino Fernández y don Ceferino Gómez.

Suplentes: don Manuel Muñiz y D. Benigno Uría y Arias.

Distrito tercero, Sección única.

Adjuntos: don José Castaño y don Silverio Castrillón.

Suplentes: don Saturnino Sierra Mon y don Alvaro Canto Sierra.

## ALLER.—

La benemérita de Caborana ha de tenido a los vecinos de Moreda, Arcadio Fernández y Fernández, Oliverio González y Fernández, Rafael Huerta Cueto y Secundino Huerta Cueto, al primero como autor del robo de cinco conejos propiedad de D. Celestino Castañón, y los tres restantes como cómplices de dicho robo.

—Víctima de una enfermedad sufrida con verdadera resignación cristiana, entregó su alma a Dios confortado con los Santos Sacramentos el respetable don Antonio Gutiérrez González, en su posesión de Conforcos.

Era el finado persona muy querida y apreciada por cuantos tenían la satisfacción de tratarle.

A la conducción del cadáver y funerales asistió numerosa concurrencia de todas clases, prueba de las muchas simpatías que gozaba el finado y su apreciable familia.

## AVILES.—

En sesión celebrada por la Junta Municipal del Censo electoral, han sido designados los siguientes adjuntos:

Distrito primero Sección primera: don Luciano María Vidal Fernández, don Ramón Suárez B. de Quirós; suplentes: don Armando F. Cueto, don Gabriel Abril.

Sección segunda, don Eugenio Valle Graño, don Ricardo Vigil Menéndez, suplentes: don Faustino Alonso Alvarez, don Agustín Alonso Suárez.

Sección tercera, don Francisco Valle Romero, don Felipe Vázquez Muñiz; suplentes: don Darío de las Alas Pumariño, don José Blanco Ochoa.

Distrito segundo, Sección primera: don José López Rodríguez, don Crisanto Vior García; suplentes: don Jacinto Alonso Medina, don Bernardo Alvarez Cueto.

Sección segunda, don José Trujillo Avello, don Domingo Suárez López; suplentes: don Francisco Alvarez Alvarez, don Manuel Alvarez Solís.

**AGUA DE BORINES:** SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artrismo en todas sus manifestaciones : : : :

Distrito tercero, Sección única: D. Modesto Varela, don Paulino Valdés; suplentes: don Manuel Alvarez Menéndez, don Ramón Avila Fernández.

Distrito cuarto, Sección única: don Fermín Viejo Santirso, don Alejandro Vega Braña; suplentes: don Bernardo Alonso González, don Ramón Alonso López.

Y a propósito de la próxima contienda electoral, he de manifestar que parece ser que tales elecciones se desarrollarán en medio de la mayor armonía, proclamándose el próximo domingo, por el artículo 29, todos los candidatos.

Como concejales nuevos ingresarán en el Cabildo municipal, don José Rodríguez Maribona (hijo) y don Segundo de los Heros, reeligiéndose a don Francisco Legorbudo, don Angel Alvarez y don Eduardo Martínez, todos ellos adictos al señor Pedregal y el último con el carácter de socialista.

—En la última junta celebrada por la Cámara de Comercio, quedaron nombrados vocales de la misma los señores don Luciano Vidal y don José R. Maribona, vacantes que quedaron por ausencia de don Agustín González y defunción de don Juan Oria.

—Durante el pasado mes de octubre recaudó la Aduana de este puerto las siguientes cantidades:

Arancel de importación, 85.387,05 pesetas; recargo transitorio, 3.781,65 idem; Transportes, (carga) 2.611,51 idem; Idem descarga) 21.645, 60 id.; Idem (viajeros embarcados) 1,50 id.; Venta de documentos, 465,30 idem; Multas, 7,70 idem; Policía Sanitaria 51,50 idem. Total: 113.951,81.

—El domingo celebró junta general la Mutualidad escolar de niños de Miranda.

La citada junta general aprobó por unanimidad la Memoria-Balance del segundo ejercicio. El Balance se cerró, superando los ingresos a los gastos en 585,97 pesetas.

Concedió un expresivo voto de gracias a los señores Presidente, Vicepresidente, Tesorero, Secretario y Vocales de la Directiva del segundo ejercicio don Florentino García Peña, don Manuel Martínez y González y don Manuel Pérez Díaz respectivamente.

Nombró la Directiva de responsabilidad jurídica para el tercer ejercicio. He aquí el resultado:

Presidentes honorarios.—Don Ramón López y Fernández (reelegido segunda vez), don Carlos Lobo de las Alas, don Manuel González Wes, don Alvaro López Núñez y don Florentino Sánchez Varela.

Presidente efectivo, don José Antonio Sánchez Varela (reelegido segunda vez).

Vicepresidente, don Adolfo González, id. id.

Secretario, don José Fernández Artime, id. id.

Tesorero, don Manuel Rodríguez y García (reelegido).

Contador, don Gabino G. Sánchez.

Vocales, don Florentino García Peña, don Manuel Pérez Díaz, don Manuel Martínez y González (reelegidos segunda vez), don Armando García Fernández, (reelegido) y don Manuel García Pérez.

(En la presente semana los niños elegirán los adjuntos.)

Autorizó al Secretario para la impresión de la Memoria-Balance, con algunos apéndices.

Abrió una suscripción para significar ostensible gratitud a don Ramón López y Fernández, por su loable proceder respecto a la mutualidad y a la Escuela nacional de niños. Por lo menos, colocarse en la escuela el retrato de tamaño grande y marco artístico del gran benefactor y una lápida que recuerde sus valiosos donativos. En el acto de expresarse la idea, prometieron los señores siguientes las cantidades que figuran en la relación:

Don José Antonio Sánchez Varela, 10 pesetas; don Adolfo González, 2; don Manuel Rodríguez y García, 5; don José Fernández Artime, 5; don Florentino García Peña, 5; don Manuel García Campa, 3; don Arturo Pérez, 1; don José Fernández 1; don Bernardo Fernández, 1; don Manuel Martínez, 1; don Francisco Hermida, de Avilés, 0,25; doña Manuela Pérez, 1; doña Mercedes Fernández, 1; don Fructuoso Menéndez, 1.—Total: 38,25 pesetas.

—Contrajeron matrimonio en San Nicolás la agraciada señorita Armanda Fernández Gutiérrez y el joven don Aurelio Balbín Arias.

—En Madrid, donde residía, dejó de existir el conocido avilesino don Gregorio Ovies.

—También falleció en Miranda la señora doña Celestina López Graño.

#### CABRANES.—

El 31 del pasado, y precedida de un solemne novenario, Santa Misión, predicado por un P. Jesuita y por el señor cura D. Clemente Llames, se celebró en Gramedo, como final, la función del Santísimo Rosario, por cierto muy concurrida de fieles de esta y demás parroquias limítrofes, siendo el misacantano el señor coadjutor de Cabranes, don Manuel Díaz, asistido del rapellán de Torazo y otro sacerdote, respectivamente, de diácono y subdiácono.

La misa fué cantada magistralmente por nuestro dignísimo señor cura don Clemente Llames, y al ofertorio ocupó la sagrada cátedra del Espíritu Santo, el tan celoso, virtuoso y docto señor cura párroco de Santa Eulalia de Cabranes don Florentino A. Bobes.

A continuación de la Santa misa, se verificó con el mayor orden, por el sitio de costumbre, la procesión con la imagen de la Santísima Virgen del Rosario, cantándose durante el trayecto las Letanías Lauretanas, entonadas por el señor cura don Clemente, el cual ¡pobrecito! a pesar de su quebrantada salud, no perdona me

dio alguno por el bien de "sus amadas ovejas", como él dice.

#### CANGAS DE ONIS.—

S. A. el Infante don Carlos envió a esta sociedad de Cazadores cinco gamos, cuatro hembras y un macho.

Al hacerse cargo la Sociedad con gran contentamiento, de dichos animales, convocó a junta para acordar lo que procedía hacerse con ellos, y después de varias discusiones acaloradas sobre si debían de soltarse en los puertos de aguende o allende el río, predominó la idea de arrendar una finca en la parte opuesta del puente viejo, correspondiente al conejo de Arres y cercarla con alambres en su derredor. Hecha esta tarea se dió suelta a los gamos de su encierro, y lo que habrá dicho el gamo macho: ¿patas para qué te quiero? Y por entre la alambrada escapa en dirección a los puertos de Parres, saliendo tras él las hembras, una de las cuales apareció muerta al día siguiente, sin duda por haber vadeado el río inmediatamente a la finca.

—A causa de las constantes lluvias nuevamente se ha desbordado el río de Labra junto al pontigo de Coraín, impidiendo el tránsito por la carretera del citado pueblo. Los vecinos de Corao, por este motivo tuvieron interceptado el tránsito a la fuente de las Piperas y los daños ocasionados en el camino son de consideración.

La causa de este desbordamiento han sido los escombros arrojados en el cauce del río, provenientes de la carretera en construcción desde Corao a Cuevas del Mar.

—Falleció en el citado pueblo de Corao a la avanzada edad de 84 años don José González Fuente.

#### CARRENO.—

En Perlora ocurrió un desgraciado suceso del que fué víctima el anciano de 65 años Pedro García González.

Se encontraba subido a un castaño y por efecto de un descuido se cayó al suelo, yendo a dar sobre un montón de grava que había debajo de aquel.

La altura desde la cual cayó, sería próximamente de unos 60 pies, y dada su edad, del golpe contra las piedras quedó instantáneamente muerto.

El Juzgado municipal de este conejo se hizo cargo del cadáver, al cual se le practicó la autopsia y recibió sepultura en el cementerio de la citada parroquia.

—Entre los paisanos Ramón Suárez González y su convecino Faustino Fernández González (a) "Torre" surgió una cuestión con motivo de que este último penetraba en propiedades del primero a hurtarle castañas.

Tanto se enconaron los ánimos, que Ramón disparó un tiro de revólver sobre Faustino, no haciendo blanco afortunadamente.

#### CASTRILLON.—

Con motivo de la próxima renovación de concejales, reina en este tér-

mino municipal gran entusiasmo para designar, con el mayor acierto posible, los que han de constituir la nueva candidatura, y guiados todos de la mejor buena fe, y conformidad, aspiran conseguir elementos dignos de suceder a los salientes, cuya labor administrativa de cuatro años es merecedora de un sincero elogio, pues manifiesta se halla en los diferentes puntos del concejo, con las numerosas obras e importantes mejoras, todas de gran conveniencia y necesidad públicas, llevadas a cabo con un celo y actividad indiscutibles y meritorias.

Según rumores que merecen entero crédito, los llamados a ocupar las siete vacantes son los electores siguientes:

Por el primer distrito: don Antonio Menéndez Fernández, de Salines; don José Galán Muñiz, de Balbuniel, y don Francisco Fernández y Fernández, de Piedras Blancas.

Por el segundo: don Manuel Alonso Alvarez, de las Bárzanas; don Francisco Cuervo Fernández, de Piñarey, y don Francisco Arias Garcé, de la Grandera, en Pillarno.

Y por el tercer distrito, don Adriano García Alvarez, de Arancés.

#### CUDILLERO.—

El pasado día 3 se celebraron en El Pito solemnes funerales por el eterno descanso de don Ezequiel de Selgas y Albuernes (q. e. p. d.), en cuya fecha se cumple el tercer aniversario de su muerte.

Con tal motivo vino de Madrid, estando unos días en su casa palacio, el hermano del difunto don Fortunato.

El mismo día celebraron comunión todos los niños de las Escuelas Selgas.

También contrajeron matrimonio, en Oviedo, el día 25, el joven don Florentino García Bobés, de esta villa, con la distinguida señorita de Grado, doña Carmen Alonso; siendo apadrinados por la señora de Nazaira, representada por su hija Carmen, y por el opulento capitalista don Bernardo García Robés, tío del novio, representado por su hijo Bernardo.

Felicitemos a las familias y deseamos a los novios dichas sin cuento.

En la capilla del Auxilio, se casaron, el día 24, el fabricante de conservas y salazones de pescado, don Joaquín Galán Ocio y la bella señorita Laurina Prieto Menéndez. Fueron padrinos de boda la señorita Asunción Rosal y don Celestino Llano, representando al juzgado el sobrestante de obras públicas, don Germán Riesgo. Firmaron el acta, como testigos, don Ramón Menéndez Díaz y don Modesto Jove.

Los novios recibieron muchas felicitaciones, y salieron en automóvil con dirección a Zaragoza, Madrid y otras capitales.

Que no se acabe la luna de miel.

También contrajeron matrimonio en Oviedo, el día 25, el joven don Florentino García Robés, de esta vi-

lla, con la distinguida señorita de Grado, doña Carmen Alonso; siendo apadrinados por la señora de Nazaira, representada por su hija Carmen, y por el opulento capitalista don Bernardo García Robés, tío del novio, representado por su hijo Bernardo.

Felicitemos a las familias y deseamos a los novios dichas sin cuento.

—Por el general don José García de la Concha, ha sido pedida la mano, para su hijo, el bizarro Comandante de infantería, don Federico, de la distinguida señorita sevillana doña Anselma Lázaro.

—Ha salido para Oviedo, donde pasará el invierno, doña Jesusa Argudín, con su hija Sira.

—Han sido nombrados adjuntos, para formar el Tribunal Municipal, durante el año de 1916: don Cándido Fernández, don Domingo Abascal Lavín, don Manuel Arango Menéndez, de Villademar, don Anselmo Menéndez Menéndez, de Cudillero; don Urbano Menéndez, de Villademar; don Constantino Fernández Menéndez, de Arancés, don Robustiano Pérez Pérez, de Talaja, don Saturnino Martínez, de Villademar; don Angel Riego Ordóñez, don Manuel Martínez Suárez, don Constantino López Bravo, y don José Menéndez Delgado, de Cudillero.

—A su finca Villa Amalia llegó don Calixto López Solís, con su distinguida familia.

—El conocido industrial de Luarca, don Francisco Gamoneda, ha establecido en Cudillero, un servicio de transporte, en camión-automóvil, en sociedad, según dicen, con doña Dolores Bravo, y la viuda de don Paulino Alvarez.

Es un auxiliar más para el desarrollo, cada día mayor, de la industria pesquera, de este puerto.

—Se dice que para principios de

año, se establece una fábrica de Salazón de pescados, en la antigua panadería "La Industrial", por una casa italiana que ya venía haciendo compra de anchoa en esta plaza. Van casi terminadas las obras de preparación del local, donde habrá de instalarse.

—Durante la semana reinaron fuertes vientos del E. N. E., sintiéndose frío intenso que dificulta la pesca, cuando no la impide. Se ve mucha—dicen nuestros marinos—pero no se levanta por causa del frío.

El día que la temperatura es más templada, como el 22, se pescaron: 400 millares de sardinas, cuyo precio osciló entre 24 y 27 pesetas; y 1.009 millares de parrocha, entre 5,50 y 7 pesetas millar.

Como se ve, los precios son elevadísimos, nunca conocidos en Cudillero cuando la pesca llegaba a las cantidades anotadas. Así se comprende que se venda, en la misma lancha a 65 y 70 céntimos, el cuarteron de sardina, que antes, cuando más caras no excedía de 25 céntimos.

B. L. V.

#### DEGANA.—

En virtud del sorteo celebrado por la junta general del Censo electoral, resultaron elegidos como vocales de dicha Junta para los años de 1916 y 1917, los señores siguientes:

Don Florencio Menéndez Rosón y don José Alvarez García, como mayores contribuyentes por territorial; D. Pedro Fernández Rosón y don Estanislao Pérez Carballo, como industriales, y Vicepresidente don Domingo Alvarez Fernández, concejal en ejercicio.

#### GIJON.—

Durante el pasado mes de octubre hubo en los puertos Gijón-Musel, el siguiente movimiento de buques:

Buques entrados.—Nacionales de vela, 58; con 2.949 toneladas y 261 tripulantes. Nacionales de vapor, 164; con 57.963 toneladas, 2.662 tripulantes y 226 pasajeros para este puerto.

Extranjeros de vela, uno; con 146 toneladas y 6 tripulantes.

Extranjeros de vapor, cinco; con 9.927 toneladas y 343 tripulantes.

Buques salidos.—Nacionales de vela, 67; con 3.445 toneladas y 295 tripulantes.

Nacionales de vapor, 162; con 53.767 toneladas, 2.502 tripulantes y 945 pasajeros, embarcados en este puerto.

Extranjeros de vela, ninguno.

Extranjeros de vapor, cinco; con 9.927 toneladas, 343 tripulantes y 130 pasajeros, embarcados en este puerto.

Dichos buques conducían en tránsito 1.113 pasajeros.

—En la madrugada del día de todos los Santos, advirtieron los vecinos de la inmediata parroquia de Ceares que la iglesia había sido objeto de un robo.

El ladrón o ladrones se valieron de una escalera propiedad del caminero de Ceares. Esta escalera se hallaba en un pajar de la casa de dicho caminero, y de ella se sirvieron pa-

## "LA BALEAR"

Fábrica de Mosaicos

—DE—

SEVERO REDONDO

OQUENDO, NUMERO 2

ESQUINA A ANIMAS

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de Lafarge (Blanco y Gris).

ra subir al primer tejado de la iglesia de la parroquia.

Luego, y utilizando también la escalera, escalaron al segundo tejadillo, donde practicaron un boquete para comunicarse con una claraboya, por la cual pasaron a una escalera que conduce al coro.

Ya en éste, cogieron una cortina que cubría un armonium, y de ella se sirvieron, empleándola a modo de cuerda, para descolgarse a la planta baja.

En los cepillos, abrieron los candados, sacando cuatro pesetas y unos céntimos. Se observó que las hembrillas de los candados no estaban forzadas y que estos no podían ser cerrados, después de abierto por los malhechores.

También intentaron fracturar la puerta del Santuario; pero no lo consiguieron, por tratarse de una puerta muy sólida y de gran espesor.

De modo, que no consiguieron los malhechores llevarse dinero y ningún objeto. Luego salieron por una habitación que comunica con el átrio, dejando abierta la puerta.

—El mismo día de Todos los Santos, ocurrió un sensible accidente, del de edad, llamado Luis García Alva que fué víctima un joven de 18 años rez, y vecino de la calle de San Francisco.

Se hallaba haciendo disparos con una escopeta, y tuvo la desgracia de que un fogonazo le alcanzase la parte derecha de la cara, resultando con importantes quemaduras.

Enseguida, fué trasladado a la casa de Socorro, donde le asistió de primera intención el personal de guardia.

Las quemaduras fueron calificadas de pronóstico reservado.

Después de asistido de primera intención, pasó a su domicilio.

—La Guía, barrio cercano a esta población, fué lugar de una reyerta, ocurrida en la noche del día de Todos los Santos al de Difuntos.

De un establecimiento salieron varios individuos, entablando cuestión. En ella se hizo uso de palos y navajas.

Uno de los contendientes, llamado Manuel Cifuentes Menéndez, acometió con navaja a José Palcio García, vecino de Bernueces, causándole una herida en la cara.

El cabo y una pareja de la guardia civil de aquel puesto, acudieron prontamente al lugar de la colisión, logrando detener al agresor y auxiliando al herido. Con ambos vinieron a Gijón.

Al lesionado le condujeron a la Casa de Socorro, donde le apreciaron una herida incisa de doce centímetros de extensión, en el lado izquierdo de la cara.

El agresor fué puesto a disposición del Juzgado.

—Hoy se celebrará en el teatro de Jovellanos la fiesta de las banderas de las Asociaciones de Cultura e Hi-

giene y de la Antiflamenquista protectora de animales y plantas.

Esta solemnidad será realzada con la presencia de distinguidas señoritas nombradas presidentas madrinan de las banderas, y las cuales ocuparán palcos de honor.

La parte literaria estará encomendada a distinguidos intelectuales.

Entre los elementos artísticos que tomarán parte en ella, figuran la brillante Banda de Gijón y la Rondalla Infantil, formada por las pequeñas alumnas de la sección musical, perteneciente a la Sociedad Gijonesa de Cultura e Higiene.

Serán presidentas de las enseñanzas culturales bellas y distinguidas señoras y señoritas gijonesas, por el orden siguiente:

Presidenta de la Asociación de Cultura e Higiene de esta villa, señorita Rosita Velasco y Díaz Cifuentes; de la de Tremañes, señorita Constanza Marina; de la del Natahoyo, señorita Herminia Suárez García; de la de La Calzada, señorita Pilar Costales y Suárez Llanos; de la de Barrios Nuevos de Ceares, señora Celestina Junquera; de la de Granda y Vega, señorita Carmen Herrero y García; de la del Llano, señorita Zulima Alonso, y de la Cultural Flamenquista, señorita Rosario de la Vega.

Presidirá el acto el ilustrísimo rector de la Universidad de Oviedo, don Aniceto Sela y leerán trabajos en nombre de la Comisión Ejecutiva y de las Asociaciones los señores Lavandera y Pérez y Tejera.

Será mantenedor de la fiesta, el docto catedrático don Enrique de Benito.

El distinguido gijonés don Carlos Cienfuegos Castellanos, leerá una preciosa salutación en verso, escrita por él mismo, expresamente para este acto.

—He tenido el gusto de saludar en esta población al ilustrado compañero e inteligente redactor-jefe del importante periódico de la Habana, "El Diario Español", don Francisco Cima de villa.

—Fallecieron: don José Paneda, D. Ezequiel Cambert, don Wenceslao Entrialgo, doña María Martina Sanpe-

dro Costales y las jóvenes Trinidad Sánchez Fano y Benigna Marina Fernández.

**GRADO.—**

Reunida el pasado domingo la Comisión encargada de elegir los candidatos de la Sociedad "Luz y Guía" para concejales, se acordó la siguiente:

Presentar a don Francisco Miranda y don José Miranda por el distrito Bayo Lama y Santa María de Grado.

Esta es la candidatura de los humildes que votarán los campesinos. ¿Qué candidatos presentan las otras fracciones, Aquí nadie lo sabe.

—En la vecina parroquia de Peñaflor, unieron el sábado último sus destinos con el indisoluble lazo del matrimonio, la encantadora señorita Pal mira Avella y García, con el apreciable joven e inteligentísimo comerciante don Manuel Marinas Blanco.

Bendijo la unión el venerable párroco de Peñaflor, don Octavio Aguirre.

**GRANDAS DE SALIME.—**

En uno de los salones del Ayuntamiento, se reunieron para dar forma a una idea indicada por los naturales de esta región residentes en la Argentina, distintas y numerosas personalidades, que después de unas palabras de uno de los concurrentes, exponiendo el objeto de la reunión y significado de la misma, se acordó por unanimidad la creación de una Sociedad, cuyo fin es hacer bien por el conserjo y que se titulará "Pro Grandas".

De la expresada reunión, quedó constituida la sociedad y su Reglamento, después de sometido a la deliberación de los socios, cosa que se hará en breve, será elevado a la aprobación del señor Gobernador de la provincia.

Su Junta Directiva quedó nombrada y compuesta por los señores siguientes:

Presidentes honorarios: don Félix S. Inclán y Castellanos, hijo del diputado del distrito; don Ricardo Magadán Fernández y don José María Valledor Guzmán.

# 5

---

## CTS.

# "LA ILUSTRACION"

REVISTA GRÁFICA SEMANAL

---

Director: L. Frau Marsal

Director Artístico: D. Boni, autor del monumento a Maceo

Administrador gerente:

**NICOLAS RIVERO ALONSO**

---

**APARECERA EN ENERO PROXIMO**

(Suscripciones al Apartado de Correos 617)

— \$ - 2.20 AL AÑO —

Presidente efectivo: don José A. Yáñez Gómez, médico.

Vicepresidente: Don Ramón Martínez Casariego, propietario.

Vocales: don Antonio Lombardía, párroco; don Manuel Espina Linares, propietario; don Secundino Magadán Sánchez, propietario; don Eloy Magadán Cambor, comerciante; don Federico Magadán Magadán, propietario.

Tesorero: don Facundo Alvarez Peña, comerciante.

Contador: don Gil Alvarez Peña, comerciante.

Secretario: Don Antonio Fonteriz.

Idem suplente: don Pascasio Mesa Soto.

Como se ve, forman la directiva de dicha Sociedad personas respetabilísimas del concejo y es de esperar que dicha entidad ha de ser beneficiosa a la comarca.

Por de pronto ya disponen de una regular cantidad enviada por la colonia Argentina para surtir de material de enseñanza a las escuelas del concejo.

**IBIAS.—**

La Junta municipal de este concejo acordó establecer un arbitrio extraordinario sobre la leche, manteca y queso, para enjugar el déficit de 3.750 pesetas, que le resulta en el presupuesto ordinario de ingresos y gastos para el año 1916.

—Por la Vicaría General del Obispado, se cita a las personas que se crean con derecho a los beneficios curados de San Pedro de Taladrid, para que en el término de veinte días, expongan si conceden o niegan su consentimiento para la permuta que de dicho beneficio tienen entablada los párrocos de Taladrid, en este concejo, y Santa Coloma, en Grandas de Salime.

**ILLAS.—**

En los elegantes comedores del Hotel Iberia, de Avilés, fué obsequiado con un banquete por la sociedad "Unión Agrícola de Illas", el hijo de Calabero, en este concejo, don Leopoldo García, llegado recientemente de la República de Cuba, donde logró, por medio de suscripción popular, una importante cantidad colectiva, al sostenimiento de dicha Sociedad.

**LANGREO.—**

En un momento de enajenación mental pretendió poner fin a su vida, arrojándose al Nalón, la vecina de Sama, Pilar Martínez, de estado casada.

Se lanzó al río, en la parte que linda con el parque, y llegó arrastrada por la corriente hasta las cercanías del puente de hierro, unos doscientos metros. Allí, cuando ya estaba a punto de ahogarse, fué recogida por varios vecinos y por los agentes de la autoridad, que la condujeron a la Casa de Socorro.

—En la mañana del pasado día 2, cuando Germán Baragaño, se dirigía a la Felguera en compañía de Honorino Montes, fué atropellado por una mula que montaba un vecino de La

Cabaña (Langreo), llamado José Castaño.

El atropellado resultó con una costilla rota, y se halla en cama, siendo su estado bastante grave.

La culpa del atropello, corresponde por entero a José Castaño, que sin consideración alguna a que transitaba gente por el puente de hierro, pretendió cruzar éste a galope tendido, arrollando al mencionado Germán Baragaño.

El autor del atropello fué detenido.

—Dejaron de existir: en Sama, don Adolfo Cárcaba, y en La Felguera, doña Josefa Gutiérrez Braña.

**LAVIANA.—**

Ha sido acogida con entusiasmo grandísimo, sobre todo entre los obreros, la grata noticia de que los señores hijos del inolvidable don José Martínez de la Riva (q. e. p. d.), han subvencionado un nuevo centro de enseñanza en esta villa, del que verdaderamente se halla muy necesitada.

Se trata de la fundación de un Colegio de Religiosas para educar a las hijas de los obreros que trabajan en la Empresa de dichos señores, y que se encontraban en lamentable abandono, por no haber más que una escuela pública, insuficiente por completo para proporcionar instrucción a tan gran número de niñas como aquí hay.

Con este son ya tres los Centros de enseñanzas que costean los citados señores, uno en el Merujal y dos en esta villa, cuyos beneficios se han visto ya de una manera palpable, con gran satisfacción de todos, y muy especialmente en la escuela del Ave María, cuyos prodigiosos adelantos en la educación e instrucción de los niños llaman siempre la atención del numeroso público que acude a presenciar los exámenes.

Gratitud inmensa debe el pueblo de Laviana, y muy particularmente los obreros, a los señores hijos de M. de la Riva, que así sabrán continuar la memoria de su buen padre.

**LENA.—**

El domingo, por la mañana, unos vecinos de la Vega de Villallana encontraron el cadáver de una mujer de bastante edad, que se hallaba tendido y casi desnudo junto a la orilla del río.

Seguidamente de ocurrido el triste hallazgo fueron avisadas por un vecino las autoridades que se personaron en el sitio del suceso y ordenaron el levantamiento del cadáver y su conducción a Pola de Lena, donde le será practicada la autopsia.

Según se dice, la ahogada es una pobre pordiosera vecina del poblado conocido por la "Flecha" que se dedicaba a implorar la caridad pública por las viviendas de los pueblos cercanos; pero como ya decimos más arriba que se dice, porque categóricamente nadie lo asegura.

También se dice que, caso de ser la víctima la persona que se cree, que debía andar buscando algo la in-

feliz por la orilla del río, cuando se vió repentinamente acometida por un accidente, siendo arrastrada por la fuerte corriente del río, hasta dejarla en el sitio donde fué hallado su cadáver.

—En la misma parroquia ocurrió el sábado último un suceso, del que fué protagonista un tratante de ganados, quien conducía varias reses del mercado celebrado en esta villa y al pasar por el puente de Villallana, se le desmandó una de ellas, metiéndose río adentro en dirección a la Bárcena.

El tratante, con el caballo que montaba, entró en el río, en busca del animal, cuando, repentinamente, y en sitio muy peligroso, se vió descalegado de su montura, y en trance de verdadero peligro, que causó gran espanto en las personas que presenciaban el accidente.

Tras titánicos esfuerzos, pudo ponerse en salvo y recuperar la extraviada res.

En la lucha sostenida con la impetuosa corriente, perdió la cartera con el dinero que contenía.

**LUARCA.—**

La vecina parroquia de Almuña ha sido teatro de una horrorosa tragedia.

Ocurrió el hecho, el último jueves, 28 del pasado.

Fuó protagonista un tal José Soto, de origen gallego, quien hace tres años había contraído matrimonio con una vecina de dicha aldea, llamada Benigna Diez, quien llevó al matrimonio una hija natural, que actualmente cuenta 14 años de edad.

Llamábase esta muchacha Olvido, y fué la discordia del matrimonio, hasta tal punto, que el honrado vecindario de Almuña tuvo que llamar la atención de las autoridades judiciales, ante la intimidación que se suponía entre el marido de Benigna y su hija Olvido.

La intervención de las autoridades fué causa de que José, su esposa y dos hijos del matrimonio, abandonaran Almuña y fueran a Galicia.

Olvido quedó con su abuela Carmen Fernández.

Mas, hete aquí que regresan nuevamente José Bango, esposa y familia de Galicia, encontrándose con Olvido embarazada.

José quiso reanudar sus amoríos con Olvido, pero ésta se opuso tenazmente a las pretensiones de quien tanto mal la hizo.

Esto fué causa, de que José, el día de referencia, fuera a Navia, donde cogió la gran borrachera, regresando con el propósito de ver a Olvido, que días antes había dado a luz.

A las pretensiones de José se opusieron su suegra y una hermana de su mujer, y entonces éste, esgrimiendo una navaja de regulares dimensiones hirió a ambas en las piernas y en el vientre y penetrando violentamente en la habitación de la enferma disparó sobre ella tres tiros de revólver, dejándola muerta en el acto, volviéndose después el arma contra él, se dis-

paró cinco tiros que a pesar de ser en la cabeza y pecho, sólo le hirieron de gravedad.

El Juzgado se trasladó inmediatamente a Almuña, enviando provisionalmente al herido a la prisión de esta villa, después de curado de primera intención.

El hecho ha causado gran sensación en toda esta comarca.

Salieron:

Para la Habana, el joven luarqués don Leonardo García y G. Gayoso.

Para Puerto Rico, el joven Jesús Suárez Méndez.

Para Madrid, el Jefe de Estadística de la provincia de Avila, don Federico Pérez Olea, y el distinguido joven don Casimiro Alvarez Piedra.

Y para Oviedo, doña Amalia Rivas, viuda de Rico, con su bella hija Constanza, y doña Adapta Carrizo, viuda de Navarro, con sus dos hijas.

—Dejó de existir en Madrid, la respetable señora doña Teresa López, de esta vecindad, con cuyo triste motivo fueron a la Corte, de donde ya regresaron, sus hermanos doña Benigna y don Francisco.

**LLANERA.—**

Hace días, la benemérita de este puesto detuvo a Francisco Ortega, por suponerle autor del robo de una caballería que llevaba sin la correspondiente guía.

Dicho individuo ingresó en la cárcel de esta localidad a disposición del Juzgado Municipal.

Una vez en la prisión y durante la noche, valiéndose de uno de los pies del camastro, comenzó a abrir un boquete en la pared, de la parte posterior del edificio, consiguiendo hacer un agujero, por el cual salió fácilmente, logrando así evadirse de la prisión.

A la mañana siguiente, cuando el empleado del Ayuntamiento, Enrique Rodríguez se presentó en la cárcel para hablar con el preso, se encontró con que el "pájaro" había volado, ignorándose el rumbo que habrá tomado.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado y a la guardia civil de este puesto, que empezó a practicar gestiones para averiguar el paradero de Ortega.

**LLANES.—**

Una comisión de prestigiosos vecinos de Caldueño, en la que figuraban el señor Cura párroco y los señores don José Coro y don Lázaro Amieva, visitó al diputado provincial don José Ma. Saro, con objeto de suplicarle que gestione del Ingeniero de esta zona, señor Quiroga, para que proceda cuanto antes al replanteo del trozo de ca-

rrera comprendido entre Devodes y Cortines, y del contratista don Manuel Posada, a fin de que se reanuden los trabajos de la mencionada vía.

Los comisionados salieron complacidos de su entrevista con el señor Saro, quien les prometió satisfacer inmediatamente sus deseos.

—Contrajeron matrimonio en Cué, la simpática señorita Angela Noceda Noriega, y el distinguido indiano don Avelino Mijares Noriega.

**MIERES.—**

—Efecto de una imprevisión fué víctima de un lamentable suceso una infeliz criaturita, hija del vecino Severino Alvarez, quien había dejado colgada en una habitación de su casa una escopeta cargada.

Una racha de viento hizo caer el arma al suelo, disparándose en el acto e hiriendo en el brazo y en el hombro izquierdos, a un hijo de Severino, niño de seis años, llamado Martín.

Al ruido de la detonación y a los gritos de la infeliz criatura, corrieron a auxiliarle sus padres, encontrándose con el doloroso cuadro que es de suponer.

Fué trasladado a Oviedo en una camilla de la Cruz Roja, donde ingresó por una sección de la Cruz Roja de Oviedo.

—Falleció en esta villa el joven Fernando López Molleda; y en Ujo, doña Teresa Alvarez Blanco.

**NAVA.—**

Con gran animación, a pesar de lo lluvioso del tiempo, se celebraron en esta villa las fiestas de Octubre.

Tambien al concurso de ganados concurrieron bastantes reses, distribuyéndose las recompensas en esta forma:

El de toro sementales.—El premio correspondió al ejemplar propiedad de don Cirilo Ordóñez.

Raza holandesa cruzada.—Primer premio, don Francisco Teja; segundo, don Francisco Vega; tercero, don Francisco Ardisana; cuarto, don Antonio de la Fuente; quinto, don Ceferino Torga.

Raza ratina. Premio único.—D. José Cueto.

Raza del país.—Primer premio, don José González; segundo, don Vicente Vega Carbajal; tercero, don Adolfo Ovín; cuarto, don Adolfo Faya Cueto.

Maquinaria agrícola.—Primer premio, Sindicato Agrícola Parroquial de San Bartolomé; segundo, el Remedio; tercero, el concejal de Nava.

Otros premios a los particulares D. Segundo Faya, don Camilo Palacios y don Rodrigo Fernández.

Memorias sobre producciones agrícolas.—Primer premio, don Francisco Reja; segundo, don Andrés Zapate-

ro; tercero, don Jerónimo Morán Prada; cuarto, don José Redondo, y quinto, don Celedonio Díaz.

Memorias acerca de producciones derivadas de la leche.—Premio único, don José Redondo.

**NORENA.—**

Constituida en sesión la Junta municipal del Censo, bajo la presidencia de don Alejandro Rodríguez Bustelo, fueron designados los siguientes para la formación de las mesas electorales.

Distrito primero, sección única.—D. Joaquín Martínez García, presidente.

Adjuntos: don Rosendo Blanco Menéndez, propietario; don Alfredo Vigil Rodríguez, suplente; don Victoriano Bobes Alonso propietario; don Jacobo de la Vallina Casares, suplente.

Distrito segundo, sección única: don Joaquín Mencía Pañeda, presidente.

Don Rosendo Blanco Menéndez, propietario.

Adjuntos, don Aquilino Suárez Martínez, propietario; don José Fernández Nadrón, suplente; don Manuel Huerta Fernández, propietario; y don Manuel Pañeda Alonso, suplente.

Los elementos conservadores ya han compuesto su candidatura y presentan, frente a los reformistas a los siguientes:

Don Manuel Cuesta Espiniella, don Rafael Vallina Lozano, don José Hergo Olay, don Antonio Fombona Argiuelles y don Jacobo de la Vallina Casares.

Este último, con el carácter de jaimista.

Aguardemos, pues, al próximo domingo, para ver el resultado de la elección de concejales.

**OVIEDO.—**

La Cámara oficial de Comercio, gestiona activamente cerca de los poderes públicos, para que nuestra Escuela de Comercio sea subvencionada por el Estado, estableciendo la necesaria consignación en los presupuestos del próximo año económico.

Ha tenido ya muy halagüeñas impresiones de nuestros representantes en Cortes, quienes interesarán de la Comisión de presupuestos del Congreso para que queden satisfechas peticiones tan justas y razonables, como las que movió a esta Cámara y a la Corporación municipal a formular repetidas veces por medio de respetuoso mensaje al Gobierno y por conducto de senadores y diputados por esta circunscripción.

—A las once de la mañana del día de Todos los Santos hubo un incendio en la bohardilla de la casa núm. 5 de la calle de Pelayo, donde se encuentra instalada la fonda de los señores Paredes y Gómez.

COMERCIANTE:

Antes de comprar una máquina

Protectora de cheques

VISITENOS O LLAMENOS AL TELEFONO A-5038 Y AHORRARA 20 PESOS

La más perfecta sólida y reducida por 25 pesos Solo pedimos que antes de comprar vea nuestra máquina

Quevedo y Cabarga. Muralla 41. Teléf. A-5038

La hora en que se declaró el fuego, hizo que se le pudiese combatir pronto y eficazmente por una sección de bomberos.

El fuego causó desperfectos en el tejado pero de escasa consideración.

—Ha producido gran alarma en esta capital la noticia de haber sido atacadas varias personas de triquinosis, por comer carne en malas condiciones.

Cinco son los atacados. Una tarde salieron de paseo, y para refrigerar en el camino, compraron unos chorizos en una tienda de los Pilares.

Días después se pusieron enfermas las cinco personas, y los médicos que las asisten, luego de una minuciosa compulsión, diagnosticaron que se trataba de casos de triquinosis, dos de ellos graves.

Ha tomado ya cartas en el asunto el Inspector provincial de Sanidad.

—Un grupo compuesto por las primeras voces del Orfeón Ovetense, está ensayando estos días una notable misa de alba del concejo de Quirós, armonizada por el joven artista asturiano señor Torner; uno de los más entusiastas propagandistas de nuestro arte musical.

La citada obra de música sacra, es de gran carácter, y clasicismo asturiano.

La misa cantada a cuatro voces contiene solamente el Introito, el Credo, el Santus y el Agnus; careciendo por lo tanto de los Kiries y del Gloria.

Según tenemos entendido, será dada a conocer al público.

—El Banco de España, mejor dicho, su Central de Madrid, acordó adjudicar el concurso de la nueva Central que se ha de levantar en esta plaza, al competente constructor de obras, nuestro buen amigo don José Fuente de Trubia.

—En las Salesas tuvo lugar la toma de hábito de la orden salesiana, la virtuosa señorita que en el mundo se llamó Paquita Botas, hija del Vicepresidente de la Diputación provincial y Comisario regio de Fomento don Juan Botas Roldán.

Asistieron a tan conmovedora ceremonia la familia de la nueva religiosa y distinguidas personas de esta localidad.

—Llegó a Trubia el nuevo director de aquella fábrica nacional de cañones don Luis Hernández.

—Dejaron de existir en esta capital don Manuel Linares Rivas, ex Delegado de la Hacienda de esta provincia, doña Emilia Naves, y don José Rubio Romero, jefe de movimiento del ferrocarril Vasco, herido en el choque de que informaba en mi correspondencia anterior.

#### PILONA.—

Este Ayuntamiento ha abierto un concurso para contratar el arriendo de un local destinado a estación telegráfica y telefónica de Infiesto y vivienda del encargado de estos servicios. Las ofertas girarán a la baja de 400 pesetas anuales.

—Fallecieron: en Infiesto, doña Pa-

trocinio Rodríguez Salas y en Sebares don Manuel Escandón.

—A consecuencia de heridas producidas en una caída de la tejera de Aguín, de la que son propietarios sus padres, en la noche del jueves falleció el joven Jerónimo Martínez, después de horribles sufrimientos en sus dolencias.

#### PRAVIA.—

La banda de música continúa demostrando su buena organización y progreso. Recientemente han entrado a formar parte de ella, nuevos individuos dotados de excelentes dotes artísticas.

Nos hemos propuesto que Pravia cuente con una colectividad musical digna de su fama y saldremos triunfantes en nuestra empresa.

Para el verano próximo prepara la banda un repertorio hermosísimo de obras bailables y de concierto.

No debemos regatear el aplauso a la Junta Directiva que con celo e interés grandísimo, trabaja incesantemente por el engrandecimiento del pueblo.

—Pasaron las elecciones municipales. El triunfo ha sido del Ayuntamiento ¡como no!

Salieron seis adictos y dos independientes. El inclanismo quedó por tierra en esta ocasión.

Y... de cuestión política ni una línea más; soy enemigo de tales andanzas, en las que uno suele salir tan mal parado como el caballero de la triste figura en la aventura de los molinos.

Solo he de rogar a los ediles reelegidos sigan como hasta la hora presente, por el buen camino.

Esto es: trabajando con tesón por Pravia, laborando por su progreso, poniendo un dique a la incultura reinante, enalteciéndole, pues el que a su patria enaltece, así mismo se enalza.

—Para Madrid salió la distinguida señorita Mercedes Bango.

Para Cudillero D. Marcelino Solís y familia. Después de larga permanencia entre nosotros, embarcó para Cuba el joven y entusiasta praviano don Rafael Rodríguez cuyas iniciativas bien quedaron demostradas plebiscitos amores quedaron demostradas plenamente en las pasadas fiestas del Cristo. Feliz travesía.

—Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la esposa del bizarro comandante de esta zona don Gumersindo Pintado.

Enhorabuena.

Pravia, 22-11-1915.

#### RIBADEDEVA.—

Colombres.—La piadosa Congregación de "Hijas de María" se propone rifar un décimo de la Lotería de Navidad, a fin de recaudar fondos para sufragar los gastos que han de originar la novena y fiesta de su excelsa Patrona, la Inmaculada.

—Llegó de Méjico don Ramón González, hijo del señor Administrador de Correos de esta villa.

El señor González, joven de veinte años, ejerció el cargo de telegrafista

en el campamento del general Zapata y sufrió no pocas ni leves peripecias, llegando hasta el extremo de estar puesto en capilla para ser fusilado. Gracias a poderosas influencias logró ser indultado.

—Con la bella señorita del pueblo de Novales (Santander), Carmen Rumoroso, contrajo matrimonio en aquel pueblo el distinguido joven don Manuel Noriega Castro, hijo del benemérito don Iñigo.

#### RIBERA DE ARRIBA.—

Días pasados se celebró un banquete en la casa del señor don Pablo González, sita en la Rambla de Soto, en honor del señor don Nicolás González Tresguerres, Suplente Juez electo de este término municipal, habiendo asistido al acto entre otros varios, el señor Alcalde de este concejo, don Pedro Suárez Martínez, el Secretario del Ayuntamiento y Juzgado municipal, don Francisco Tresguerres Rodríguez, los señores concejales don Manuel García, don José Alvarez y los amigos don Celso Lobato Alvarez, don José Lobato Lobato, don Faustino Rivera Fernández, don Manuel Alvarez Alonso y don Teodoro Alvarez Castañón.

A la terminación de los exquisitos y variados manjares fué servido el café y excelentes tabacos.

Entre el alcalde don Pedro Suárez Martínez y don Nicolás Tresguerres, se cambiaron a la hora del champagne brindis elocuentes que fueron muy aplaudidos.

#### SAN TIRSO DE ABRES.—

Por la Sala de Gobierno de la Audiencia territorial de esta provincia, fué nombrado juez municipal de este concejo don Hilario Llenderazos Quintana.

—El vecino don Manuel Piñeiro Espasante, en representación de la Sociedad denominada "La Competidora", ha solicitado del Gobierno civil de la provincia derivar del río Eo, en lugar de San Andrés, en este término municipal, la cantidad de 2.000 litros de agua por segundo con destino a fuerza motriz.

#### TINEO.—

Ha sido acogido con mucha satisfacción, el nombramiento de don Manuel Fernández y Méndez, muy conocido y apreciado en Tineo, para Secretario de Cámara y Gobierno del nuevo Obispo de Plasencia.

El señor Fernández y Méndez, ha abandonado para dirigirse a su nuevo destino, las cátedras de religión, de las Normales y del Instituto de Oviedo, y el cargo que desempeñaba en el nuevo Seminario.

—Se han celebrado las ferias de Gera, con gran animación.

Acudieron a ellas multitud de visitantes con gran número de cabezas de ganado.

Realizáronse muchas transacciones. En los sitios cercanos al lugar de la feria había establecidos muchas barracas, rifas y tio-vivos, además de otras variadas diversiones.



DE TODO UN POCO



CANGAS DE TINEO.—Vista parcial de la villa, tomada desde las orillas del Narcea. (Fot A. Flórez).

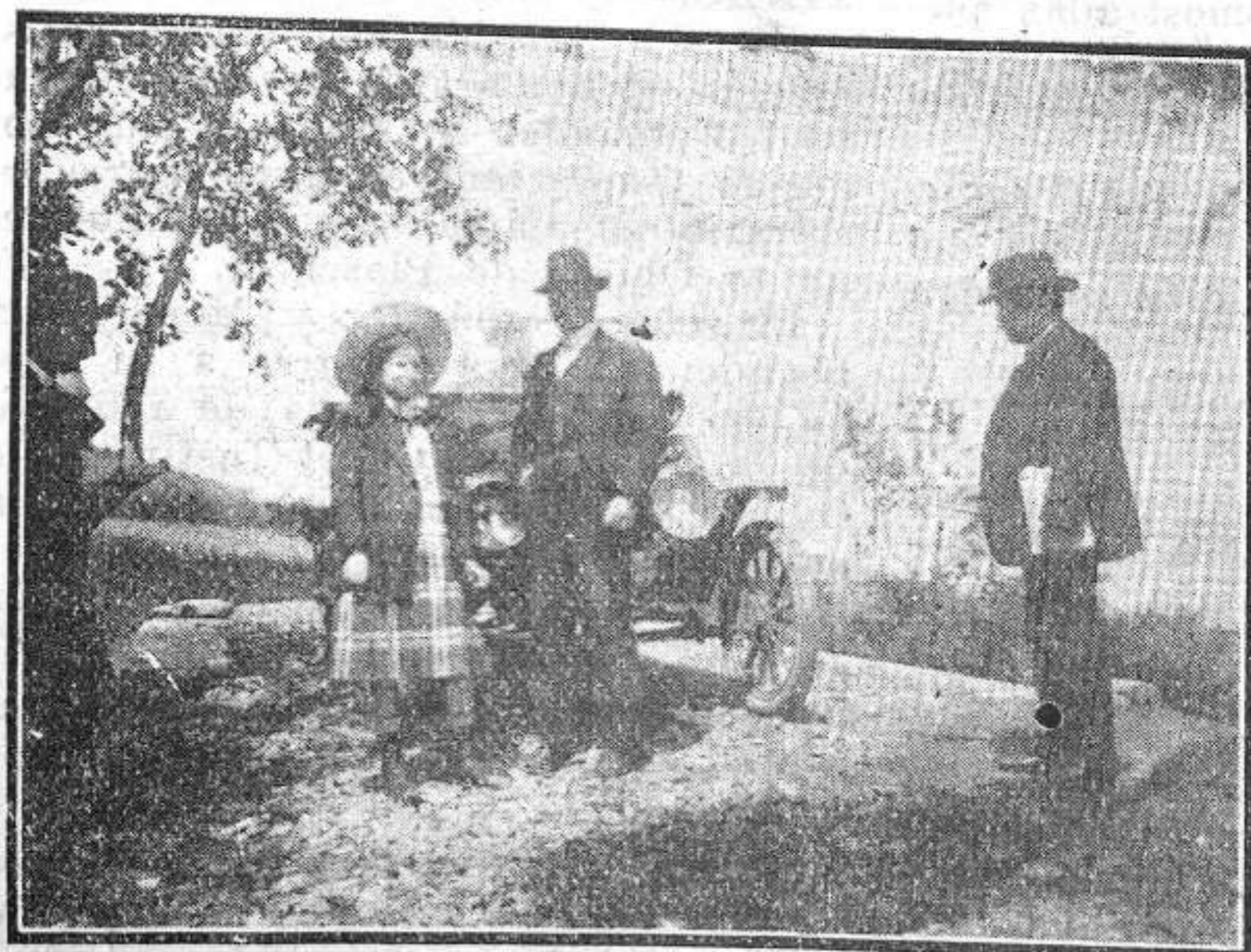
La hermana Laura no mentía...

—“Sor Juana Inés, Sor Juana Inés:  
al torno os llama un caballero...  
¡Oh, Dios, que guapo y que altanero!  
Debe de ser algún marqués...”  
—“Hermana Laura, ¿estáis en vos?  
¡Habéis pecado gravemente!...  
Id a rezar devotamente;

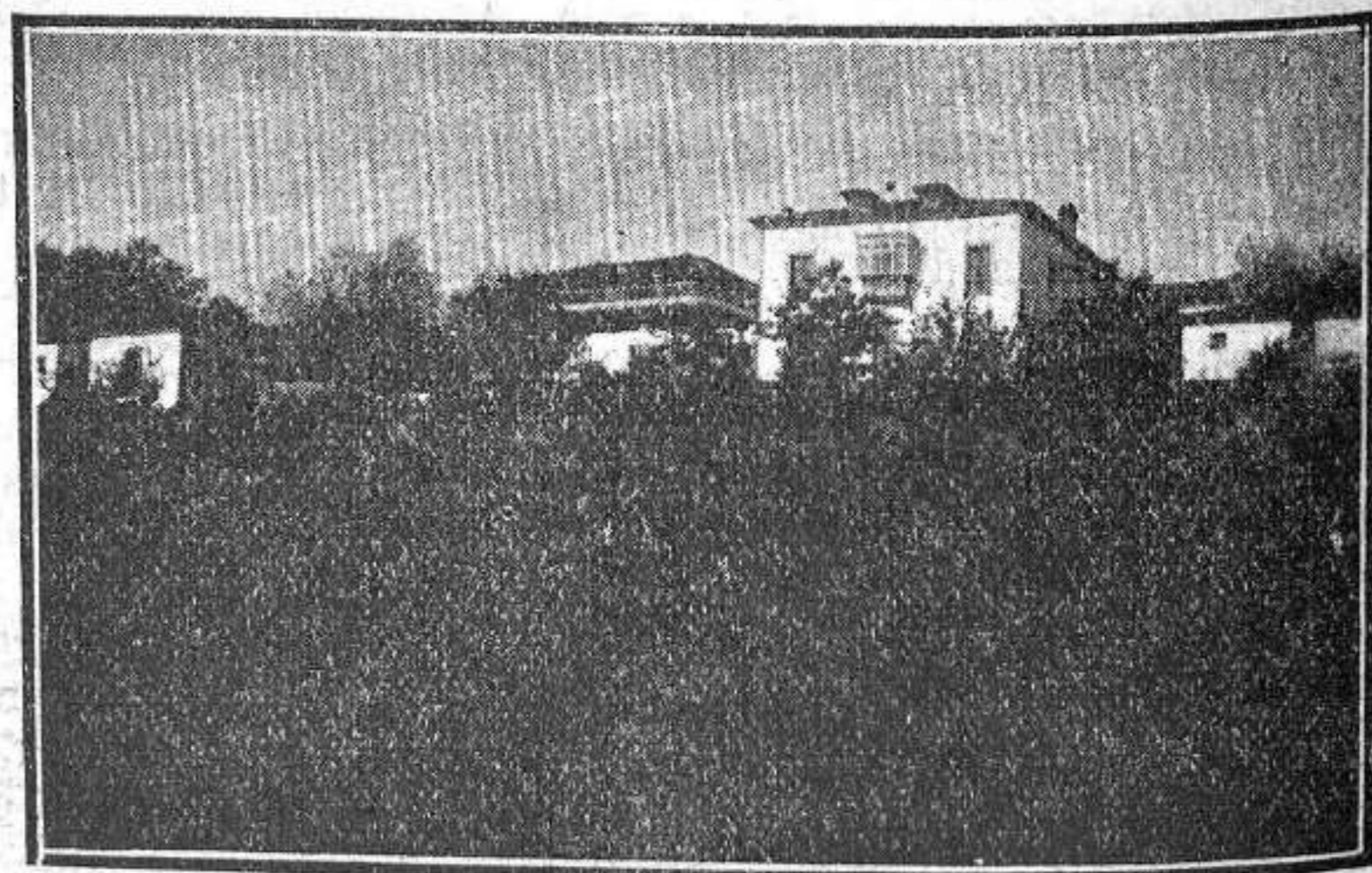
debéis pedir perdón a Dos.”  
—“Me hacéis llorar!... Sois una santa  
y yo una pobre pecadora...”  
(La hermana Laura, aunque no llora,  
tiene un sollozo en la garganta.)

...  
—“¿Le vistéis ya, Sor Juana Inés?”  
“Sí, ya le he visto, hermana mía...  
(La hermana Laura no mentía:  
¡Oh, Dios, qué guapo y rubio es!”)

E. Méndez CALZADA.

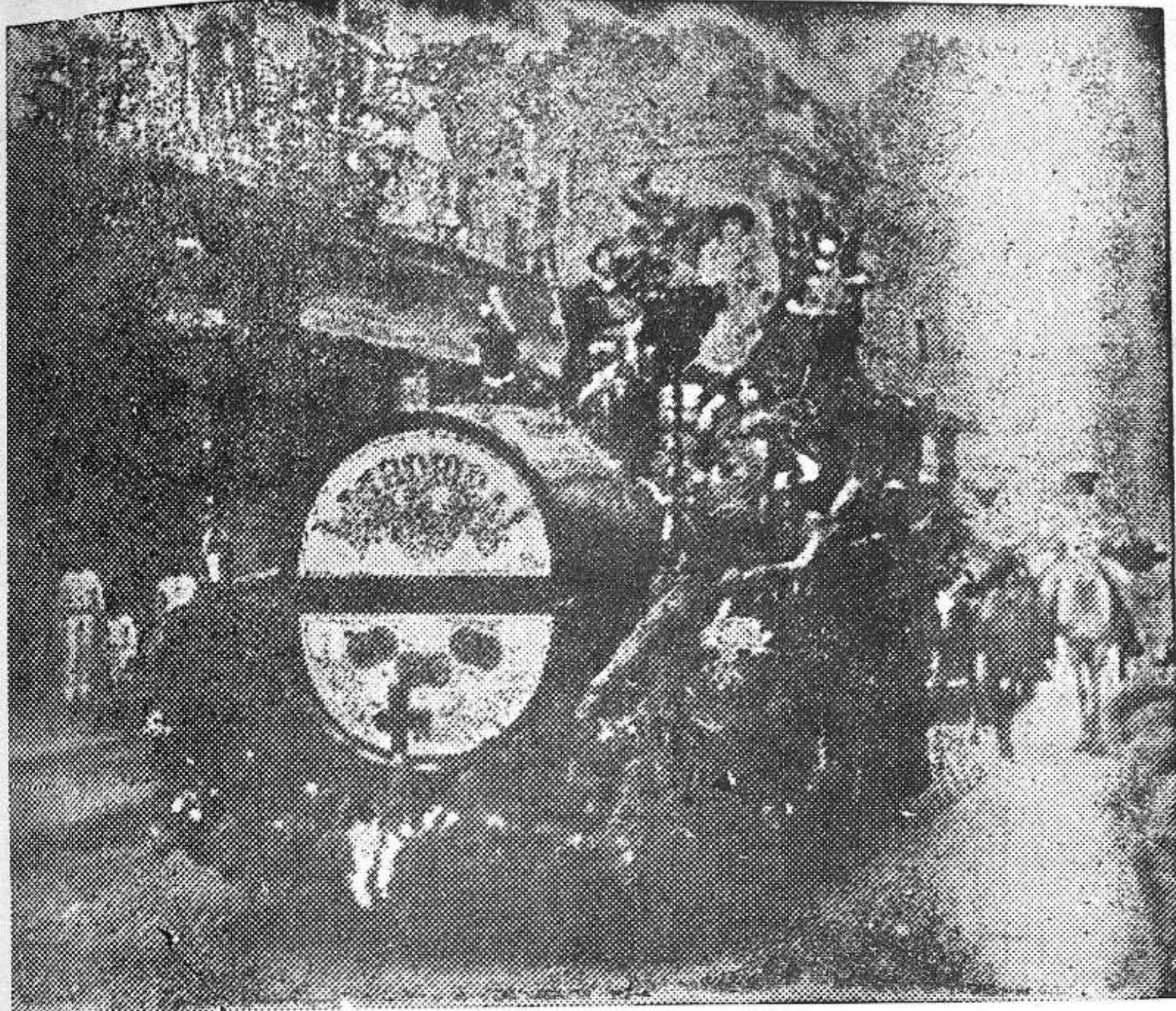


Los ingenieros inspeccionando la nueva carretera de Somado a San Martín de Ledón



MALLECINA (Salas).—Casas del “Cojo,” de Doña Clara y “de Guadalupe” con unas vacas pastando en primer término

Concurso de Carrozas del Ayuntamiento  
PRIMER PREMIO



**LA TROPICAL** LA REINA DE  
LAS CERVEZAS



**LIGAS  
PARIS**

No hay contacto  
de metal con la piel

Son cortadas "ad hoc" para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calcetín sin oprimir la pierna. :-:

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga. ....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca PARIS en cada par. ....

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.

AGENTES:



HABANA.

**LAS LIGAS PARIS**

AJUSTAN SIN OPRIMIR

**"LA DICHOSA"**

DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La causa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

Cable: Ferrdriguez. Apartado 748. Teléfono A- 6770.



# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-  
yería y Relojes Suizos marca

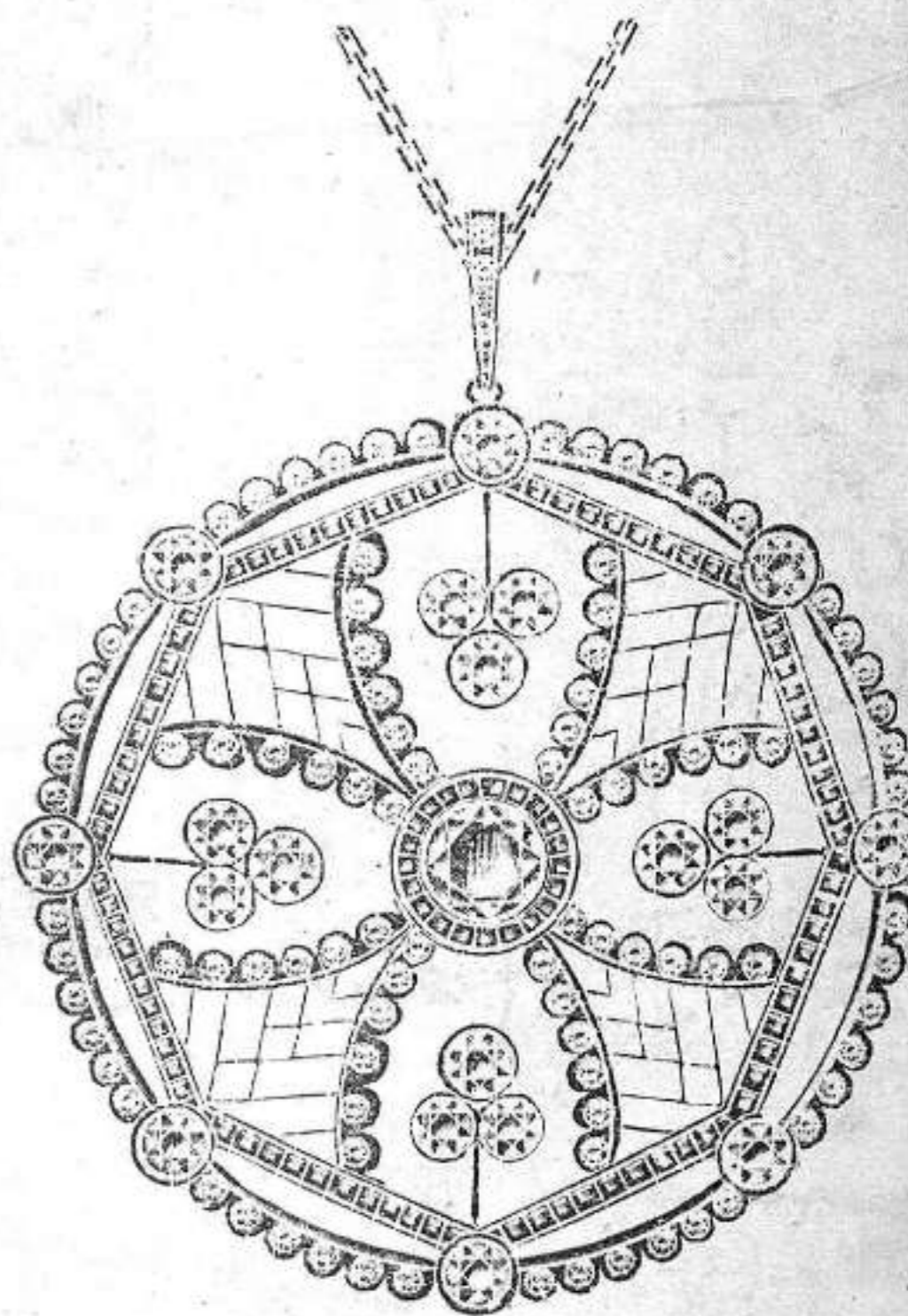
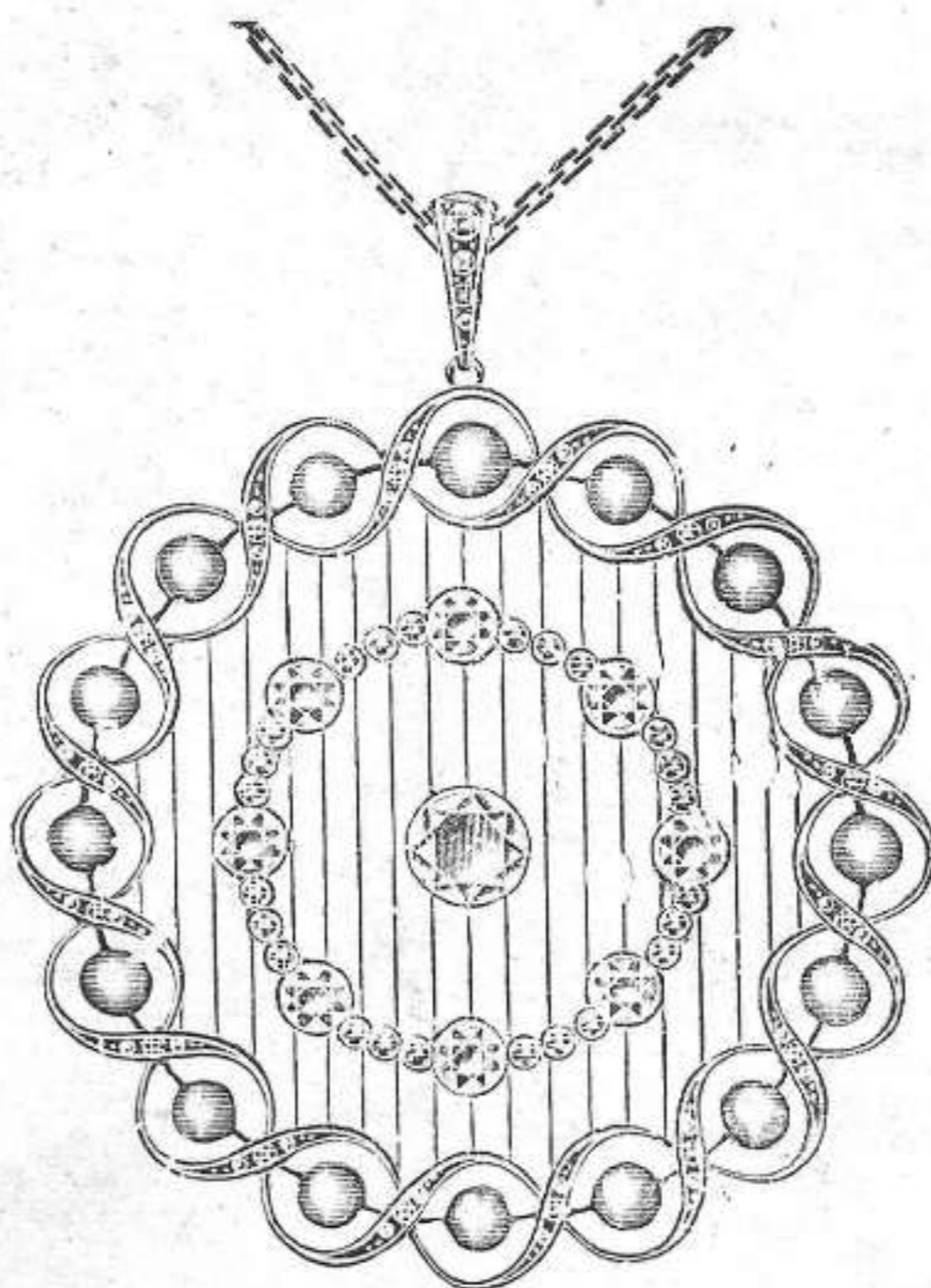
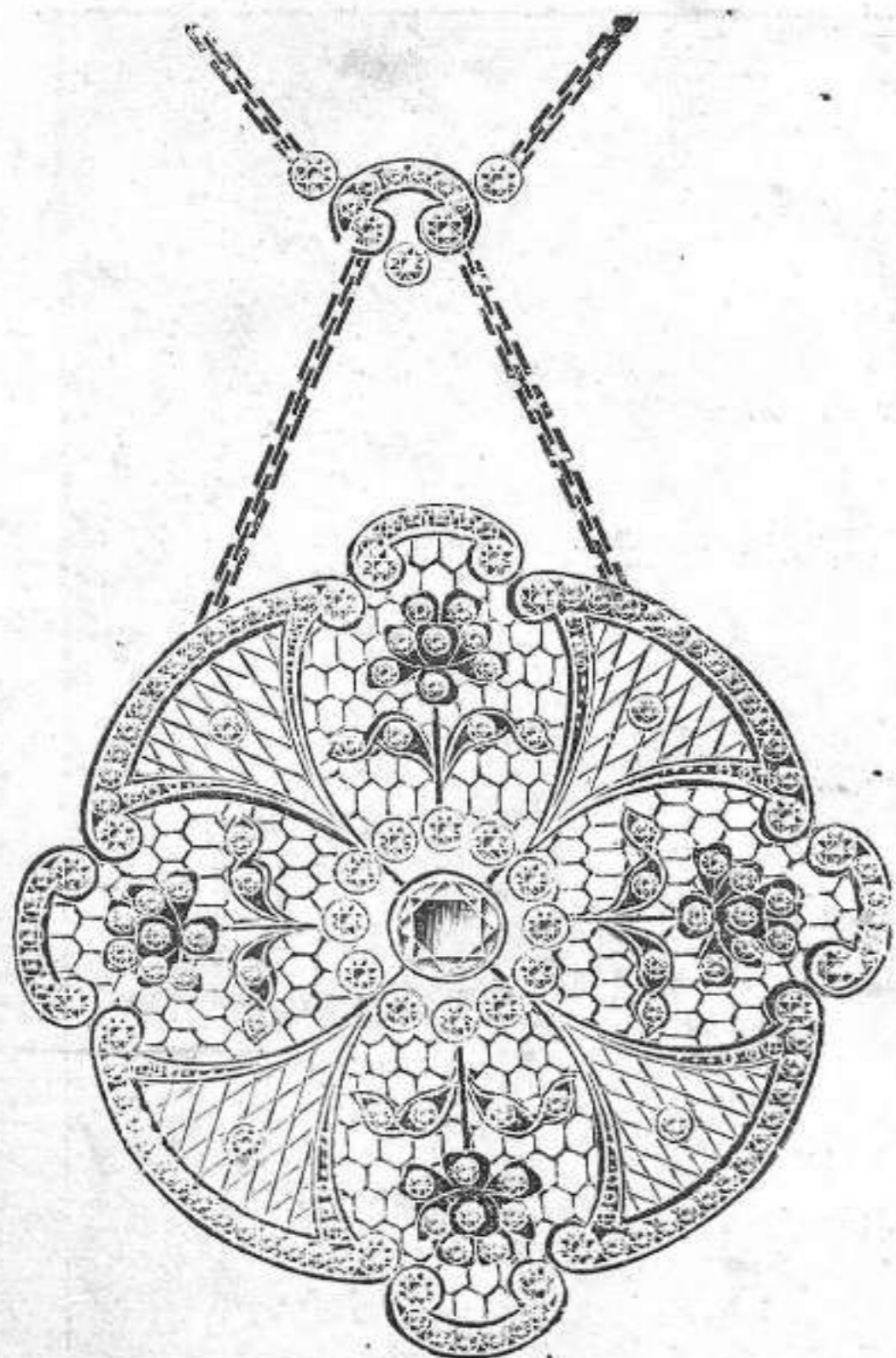
A. B. C.



FELICES



PASCUAS



Apartado  
N.º 248



Muralla, 27  
(ALTOS)



Teléfono  
A-2604